

ឯកសារបណ្តុះបណ្តាលសិក្ខាកាមហាត់ការបច្ចេកទេស (ផ្នែកជួសជុលថែទាំរថយន្ត)

【បែកគ្នា】

ជំពូកទី៤ សារៈសំខាន់នៃសុវត្ថិភាពនិងសុខភាព(រួមបញ្ចូលរវាងភាសាភាសាជប៉ុន/ខ្មែរ)



ぎのうじっしゅうせいとう じどうしゃせいび せきになん う い きょうざい
「技能実習生等 (自動車整備) 責任ある受け入れ教材」

(ベックス)
【別冊】

だい しょう あんぜんえいせい じゅうようせい にほんご くめーるごへいきばん
第4章 安全衛生の重要性 (日本語・クメール語併記版)



あんぜんえいせい じゅうようせい
安全衛生の重要性

じどうしゃ せいび あんぜんえいせい りかい しょう しょくば あんぜん
自動車整備の「安全衛生」を理解するための章です¹。職場での安全の

かくほ たいせつ か げんぼ しごと まえ
確保のために、とても大切なことが書かれています。現場での仕事の前

じぜん まな まいにち しごと ぶ かえ なんと さいかくにん
に、事前に学びましょう。また、毎日の仕事を振り返って、何度も再確認

しましょう。

សារៈសំខាន់នៃសុខភាពនិងសុវត្ថិភាព

ចុងចញាប់នៃជំពូកនៃមេរៀននេះសរសេររៀបរាប់អំពី “ សុវត្ថិភាពនិងសុខភាព” នៃការថែរក្សា
យានយន្ត។ សៀវភៅ “ សុវត្ថិភាពនិងសុខភាព”

ជាព័ត៌មានសំខាន់មិនអាចខ្វះបានដើម្បីធានាសុវត្ថិភាពនៅកន្លែងធ្វើការ។

សូមសិក្សារៀនសូត្រជាមុន មុននឹងធ្វើការងារនៅរោងជាងជួសជុលថែទាំរថយន្ត។

ដូចគ្នានេះផងដែរ

សូមក្រឡេកមើលការងារប្រចាំថ្ងៃរបស់អ្នកហើយសូមបញ្ជាក់ការងារនោះម្តងហើយម្តងទៀត។²

¹ がいこくじんぎのうじゅうせい いどじどうしゃせいびしょくしゅ ぶんかかい ねん さくせい がいこくじんぎのうじゅうせい いどじどうしゃせいびしょくしゅ あんぜんえいせい きょうほん ぶんしゅう てんさい しゃしん いらすと ちゅうぶ けん かんけい
「外国人技能実習制度自動車整備職種WG分科会 2016年9月作成の『外国人技能実習制度自動車整備職種安全衛生教本』」の文章を、転載。写真・イラストについては、中部4県の関係

きぎょうとう きぎょうよく おりじなる きぎょうほん どうとうほんだん おこな さ か さくせい どうくめーる ごほんやくばん じどうしゃ せいびし かんやく おこな じゅうしゅうもと せきにな どうきょうざい しょう
企業等の協力のもと、オリジナル教本との同等判断を行って差し替えて作成。また、同クメール語翻訳版は、自動車整備士による監訳を行っておりますが、実習元での責任のもと、同教材をご使用

ください。

2

អនុគណៈកម្មាធិការWGផ្នែកជួសជុលថែទាំបច្ចេកទេសយានយន្តសម្រាប់ជនបរទេសបានធ្វើការបោះពុម្ពឡើងវិញនូវអត្ថបទស្តីពី “ កម្មវិធីបណ្តុះបណ្តាលសិក្ខាកាមបរទេសផ្នែកថែទាំយានយន្តសៀវភៅសុវត្ថិភាពនិងសុខភាព” ដែលបានបង្កើតឡើងនៅខែកញ្ញាឆ្នាំ ២០១៦ ។ សម្រាប់រូបថតនិងគំនូរឧទាហរណ៍ ត្រូវបានថតនិងបង្កើតថ្មីដាក់ជូនសរុបភាពចាស់ៗ ដោយឆ្លងកាត់ការវិនិច្ឆ័យអោយដូចបទដ្ឋានសៀវភៅដើម

ដោយមានការចូលរួមពីក្រុមហ៊ុនពាក់ព័ន្ធនៅខេត្តទាំង៤នៃតំបន់ឈីប៊ី។ លើសពីនេះទៀត ការបកប្រែទៅជាភាសាខ្មែរនេះត្រូវបានត្រួតពិនិត្យដោយអ្នកបច្ចេកទេសវាយន្ត

ដូច្នេះសូមប្រើប្រាស់សៀវភៅនេះប្រកបដោយទំនួលខុសត្រូវនៅក្នុងកន្លែងដែលអ្នកកំពុងហាត់ការទាំងអស់គ្នា។

(1) 安全作業のための正しい服装

1) 正しい服装とは

整備の仕事において、正しい服装を正しく着用することが、安全作業の第一歩です。災害の防止、能率の向上のために正しく作業服を着用することが重要です。

2) 注意点

- ファスナやボタンは、全て確実につける。
- 体に合った作業着を身に着ける。
- 破れやほころびを修繕し、常に清潔なものを身に着ける。
- 頭部を保護するとともに、車内を汚さないように作業帽をきちんと被る。
- 名札は、正しい位置につける。

(1) សម្លៀកបំពាក់ដែលត្រឹមត្រូវសម្រាប់ធ្វើការងារប្រកបដោយសុវត្ថិភាព

ភាព

1) តើអ្វីទៅជាសម្លៀកបំពាក់ត្រឹមត្រូវ?

នៅក្នុងការងារថែទាំថយន្ត ការស្លៀកសម្លៀកបំពាក់ត្រឹមត្រូវគឺជាជំហានដំបូងក្នុងការធ្វើការងារប្រកបដោយសុវត្ថិភាព។ វាចាំបាច់ណាស់ក្នុងការស្លៀកសម្លៀកបំពាក់ការងារឱ្យបានត្រឹមត្រូវដើម្បីការពារគ្រោះមហន្តរាយ និងដើម្បីបង្កើនប្រសិទ្ធភាពការងារផងដែរ។

2) ចំណុចគួរប្រុងប្រយ័ត្ន

- អ្នកបច្ចេកទេសត្រូវរុំតអាវ និងបិទឡេវអោយបានត្រឹមត្រូវល្អ។
- ត្រូវស្លៀកសំលៀកបំពាក់ទាំងឡាយណាដែលសមល្មមនិងខ្ពស់។
- ត្រូវស្លៀកសម្លៀកបំពាក់ស្អាតជាប្រចាំ ប្រសិនបើសម្លៀកបំពាក់ដាច់រំហែក ត្រូវដេរប៉ះអោយបានស្អាត។
- ត្រូវពាក់មួកអោយបានត្រឹមត្រូវ ដើម្បីការពារក្បាលរបស់អ្នក និងដើម្បីរក្សាផ្នែកខាងក្នុងរថយន្តឱ្យនៅស្អាត។
- ស្អាតឈ្មោះត្រូវពាក់នៅទីតាំងដែលត្រឹមត្រូវ។



さいがいぼうし
災害防止のために①

ぼうし ちゃくよう びつとない
帽子を着用せずにピット内で

さきよう とうぶ ほんぼ
作業していて、頭部をバンパ

れっしょう
にぶつけ裂傷



ដើម្បីការពារគ្រោះមហន្តរាយ ①

នៅពេលធ្វើការនៅក្នុងចង្កូរក្រោមរថយន្តដោយ
មិនពាក់មួក ក្បាលអាចនឹងបុកជាមួយកាងរថយន្ត
បង្ករការងារដាច់រលាត់បាន។

さいがいぼうし
災害防止のために②

そで じょうたい えんじん
袖をまくったままの状態

いおんてんけん じっし さい
の異音点検を実施していた際、

ふあんべると そで ま と
ファンベルトにそでが巻き取られ

れっしょう
裂傷



ងើម្បីការពារគ្រោះមហន្តរាយ ②

នៅពេលត្រួតពិនិត្យសំលេងខុសប្រក្រតីក្នុងប្លុកម៉ាស៊ីន ដោយមូលដៃអាវ
ដៃអាវមូលចូលទៅនឹងខ្សែពានបង្ករជារបួស
ដាច់លាក់ដៃ និង ប្រាមដៃជាដើម។

さいがいぼうし
災害防止のために③

からだ あ おお さぎょうぎ
身体に合わない大きな作業着を

ちゃくよう びつと しんにゆう
着用したままピットに侵入する

さい すそ てんとう こっせつ
際、裾がからまり転倒し骨折



ងើម្បីការពារគ្រោះមហន្តរាយ③

នៅពេលចូលទៅក្នុងចង្កូរក្រោមថយន្តខណៈពេលដែល
ស្លៀកសំលៀកបំពាក់ការងារធំលុងមិនសមល្មមនិងខ្លួន
ជើងខោទាក់ជាប់នឹងកែងជើងបណ្តាលអោយដួលបាក់ដុំ
ដីជាដើម ។

さぎょうべつ ちゅういてん
(3) 作業別の注意点

りふとさぎょう ちゅう ちゅう ぶれーとたいぶ
1) リフト作業 (2柱、4柱、プレートタイプ)

にちじょうてんけん さぎょうまえかくにん
① 日常点検・作業前確認

- 異音がなくスムーズに昇降すること。
- シリンダ部からのオイル漏れ、にじみがないこと。
- 安全ロックがスムーズかつ確実に作動すること。
- 操作スイッチは節度感があり確実に作動すること。
- 受け台に曲がり、亀裂、損傷がないこと。



しゃしん かぶしがいしゃばんざいにていきょう
 写真:株式会社バンザイ提供

(3) បំរុងប្រយ័ត្នចំពោះការងារ

1) ការងារលើកប៉ុង (ជើង២, ជើង៤ និងប៉ុងកន្ត្រៃ)

① ការត្រួតពិនិត្យប្រចាំថ្ងៃ ការត្រួតពិនិត្យប៉ុងនៅមុនពេលប្រើប្រាស់

- ត្រួតពិនិត្យមើលសំឡេងមិនប្រក្រតីកំឡុងពេលទំលាក់ប៉ុងចុះ ឬលើកប៉ុងឡើង។
- ត្រូវប្រាកដថាគ្មានការលេចជ្រាបប្រេងតាមផ្នែកផ្សេងៗ ឬ ហៀរចេញពីស៊ីឡាំងប៉ុង។
- ត្រួតពិនិត្យមើលពីដំណើរការប្រក្រតីនិងភាពរលូននៃគន្លឹះសុវត្ថិភាព។
- ត្រួតពិនិត្យមើលមុខងាររបស់កុងតាក់បញ្ជា កុងតាក់បញ្ជាចាំបាច់ត្រូវតែដំណើរការរលូន និងងាយប្រតិបត្តិការ។
- ត្រូវប្រាកដថាគ្មានការប្រេះបែក ឬ ពត់កោង។



រូបថតដោយក្រុមហ៊ុន BANZAI, LTD.

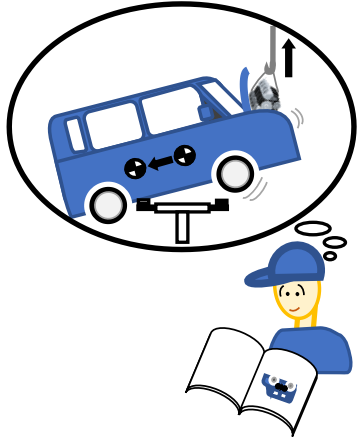
② 作業時の注意点

- 車両の重心位置をサービス・マニュアルで事前に確認する。
- 車両のリフトアップポイントをサービス・マニュアルで確認する。
(指定以外の場所にリジッド・ラックをかけると、車体に変形する。)
- 車両が少し浮き上がった状態で軽く揺すって安定していることを確認する。
- リフト操作時は声をかけて周囲の安全を確認する。
- リフト・アップした車両の下で作業する場合には、ヘルメットを着用することが望ましい。
- リフト下に人やミッション・ジャッキなどの物がないことを確認してからリフトを下げる。
- 作業中は常時安全ロックをかける。
- 作業中断時はリフトを一番下まで下げた状態にする。
- 車両が落下しそうな時は、支えないうで逃げる。

② 遠くで作業する際の注意事項

- ពិនិត្យមើលទីតាំងទីប្រជុំទំងន់របស់រថយន្តដោយប្រើប្រាស់សៀវភៅណែនាំសេវាកម្ម។
- ពិនិត្យមើលចំនុចលើកម្រងរថយន្តដោយអានសៀវភៅណែនាំសេវាកម្មរថយន្ត។
(ប្រសិនបើអ្នកដាក់ដើមទម្រង់នៅក្រៅអំពីទីតាំងដែលបានកំណត់នោះគួររថយន្តនឹងខូចទ្រង់ទ្រាយ)។
- នៅពេលលើករថយន្តឡើងបន្តិច ត្រូវរង្រៀកក្បាលរថយន្តថ្មីម្យ៉ាងដើម្បីប្រាកដថារថយន្តមានលំនឹង។
- នៅពេលប្រតិបត្តិការលើកប៉ុងឡើង ឬទម្លាក់ប៉ុងចុះ ត្រូវនិយាយពាក្យ “លើកប៉ុងឡើង” “ទម្លាក់ប៉ុងចុះ” អោយលឺ ដើម្បីអោយប្រាកដថាមានសុវត្ថិភាពនៅបរិវេណជុំវិញរថយន្ត ។
- នៅពេលធ្វើការងារនៅក្រោមរថយន្តខណៈពេលប្រើប្រាស់ប៉ុងលើករថយន្ត គួរតែពាក់មួកសុវត្ថិភាព។
- ត្រូវប្រាកដថាមិនមាននរណាម្នាក់ ឬឧបករណ៍លើករថយន្តផ្សេងៗដូចជា ដូយក្រពើនៅពីក្រោមរថយន្ត នៅមុនពេលទម្លាក់រថយន្តចុះ ។
- ត្រូវដាក់គន្លឹះសុវត្ថិភាពជានិច្ច កំឡុងពេលធ្វើការ។
- នៅពេលបញ្ចប់ការងារ ដាច់ខាតត្រូវតែទម្លាក់ប៉ុងចុះក្រោម បើទោះបីជាការងារមិនទាន់ចប់ក៏ដោយ។
- នៅពេលរថយន្តប៉ុងនឹងធ្លាក់ចុះមកក្រោម ត្រូវរត់ចេញឆ្ងាយដោយកុំព្យាយាមឈរទប់រថយន្តនោះឱ្យសោះ។

さいがいぼうし
災害防止のために①



しゃりょう じゅうしん い ち
車両の重心位置を
さーびすまにゅある
サービスマニュアル
かくにん
で確認する

ពិនិត្យមើលចំនុចលើកម្រង
យន្តដោយអានសៀវភៅណែនាំ
នាំអំពីការថែទាំ
រថយន្ត



ដើម្បីការពារគ្រោះមហន្តរាយ①

すこ あ じょうたい しゃりょう
少し上げた状態で車両の
あんてい かくにん
安定を確認する

ពិនិត្យលំនឹងរថយន្តដោយរង្កៀក
ក្បាលរថយន្ត នៅពេលលើក
រថយន្តបានដុតពីដីបន្តិច

さいがいぼうし
災害防止のために②

そうさじ しゅうい あんぜん かくにん
操作時は周囲の安全を確認
するとともに
こえ
声をかける

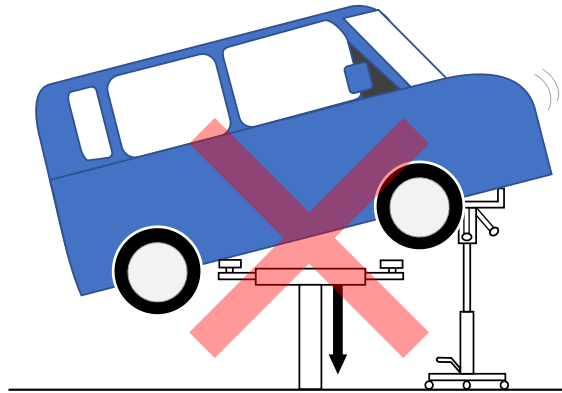


ដើម្បីការពារគ្រោះមហន្តរាយ②

នៅពេលដំណើរការប៉ះត្រូវនិយាយលឿងដើម្បី
អោយប្រាកដថាមានសុវត្ថិភាពនៅបរិវេណ
ជុំវិញរថយន្ត។

さいがいぼうし
災害防止のために③

りふとこうかじ した もの な こと
リフト降下時は下に物が無い事を
かくにん
確認する。



ដើម្បីការពារគ្រោះមហន្តរាយ③

នៅពេលទំលាក់រថយន្តចុះ
ត្រូវប្រាកដថាមិនមានរបស់របរនៅក្រោមរថ
យន្ត។

2) ^{がれーじ じゃっき ばんたぐらふ じゃっきさぎょう} ガレージ・ジャッキ、パンタグラフ・ジャッキ作業

① ^{にちじょうてんけん さぎょうまえかくにん} 日常点検、作業前確認

- ^{ゆあつばるぶ すむーず さどう おいるも} 油圧バルブがスムーズに作動し、オイル漏れがないこと。
^{ゆあつしき} (油圧式)
- ^{えあ ばるぶ すむーず さどう えあも} エア・バルブがスムーズに作動し、エア漏れがないこと。 (^{えあ}エア式)
- ^{う がね ま きれつ はそん} 受け金に曲がり、亀裂、破損がないこと。
- ^{いっていじかん たか ほじ} 一定時間、高さを保持できること。
- ^{しゃりん えんかつ うご} 車輪が円滑に動くこと。

② ^{さぎょうじ ちゅういてん} 作業時の注意点

- ^{へいたん きょうこ じめん しょう} 平坦で強固な地面で使用する。
- ^{がれーじ じゃっき しゃりょう ささ じょうたい くるま} ガレージ・ジャッキのみで車両を支えている状態では、クルマに ^{の こ} 乗り込まない。
- ^{りふと へいよう しょう} リフトと併用して使用しない。

ពិនិត្យមើលដំណើរប្រក្រតីរបស់រ៉ាល់បន្ទុក

^{りりーふ ばるぶ} リリーフバルブが ^{すむーず さどう} スムーズに作動する



^{う がね ま きれつ} 受け金に曲がり、亀裂、^{そんしょう な} 損傷が無い

^{いっていじかん たか ほじ} 一定時間、高さを保持できること。

ពិនិត្យរកមើលភាពប្រេះបែក

ពត់កោង បាក់បែកនៃចំនុចទម្រ និងត្រូវប្រាកដថាឧបករណ៍លើកមា

2) ការងារប្រើដូយក្រពើ និង

ដូយសម្រាប់លើកដោះកងដែលជាប់មកជាមួយវាធុយន្តស្រាប់

① ការត្រួតពិនិត្យប្រចាំថ្ងៃ ការត្រួតពិនិត្យដូយនៅមុនពេលប្រើប្រាស់

- ត្រួតពិនិត្យដំណើរប្រក្រតីរបស់រ៉ាល់អ៊ីដ្រូលិក និងត្រួតពិនិត្យការលេចជ្រាបប្រេង។ (ចំពោះឧបករណ៍លើកប្រភេទប្រើសម្ពាធប្រេងអ៊ីដ្រូលិក)។
- ត្រួតពិនិត្យដំណើរប្រក្រតីរបស់រ៉ាល់ខ្យល់ និងការលេចជ្រាបខ្យល់។ (ចំពោះដូយក្រពើប្រភេទប្រើខ្យល់)
- ត្រួតពិនិត្យមើលចំនុចដៃទម្រ រកមើលភាពខូចទ្រង់ទ្រាយ ប្រេះបែក ពត់កោងជាដើម ។
- ត្រូវប្រាកដថាដូយក្រពើអាចរក្សាលំនឹងកម្ពស់ជាក់លាក់ នៅពេលដូយវាធុយន្តឡើង។
- ពិនិត្យមើលថាតើកងអាចបង្វិលបានរលូនដែលឬទេ។

② ចំនុចប្រុងប្រយ័ត្នក្នុងពេលប្រើឧបករណ៍លើក

- ត្រូវដាក់លើទីកន្លែងដែលមានដីរាបស្មើ និងមានភាពរឹងមាំ។
- មិនត្រូវឡើងលើវាធុយន្តនៅពេលដែលវាធុយន្តត្រូវបានដូយឡើងដោយដូយក្រពើតែមួយមុខឡើយ។
- មិនត្រូវប្រើដូយក្រពើរួមជាមួយនឹងប៉ុងឡើយ។

ពិនិត្យរកមើលភាពពត់កោង
ដ បាក់បែកនៃកន្លាស់

ペダルが
スムーズに作動する

写真①
រូបថតទី1



写真②: 株式会社バンザイ提供

រូបថត①ដោយក្រុមហ៊ុន BANZAI, LTD.

ピンの曲がり、損傷が無い

ពិនិត្យរកមើលភាពពត់កោង
បាក់បែកនៃកន្លាស់



受け台の曲がり、
損傷が無い

脚部の曲がり、
損傷が無い

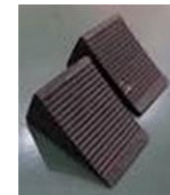
写真: 株式会社バンザイ提供

写真② រូបថតទី②

ពិនិត្យរកមើលភាពពត់កោង
បាក់បែកនៃចំនុចទម្រ

ពិនិត្យរកមើលភាពពត់កោង ឬ
បាក់បែកនៃជើងទម្រ

ដោយក្រុមហ៊ុន BANZAI, LTD.



輪留めを併用する

ត្រូវប្រើរួមជាមួយកំណល់កល់
កងរថយន្ត

- 接地輪には必ず輪留めをかける。
- 受け金が本体に確実に固定されている事を確認する。(異常な
ガタ、傾きがない。)
- 車両のジャッキ・アップ・ポイントをサービス・マニュアルで確認する。
(指定以外の場所にジャッキをかけると、車体は変形する。)
- ジャッキ・アップした車両はリジッド・ラックで支える。(ジャッキに
車両を支え続ける能力はない。) 注 ; リジッド・ラックは必ず
指定場所にかけること。
- ジャッキ・アップした状態のまま車両を移動させない。(受け金が
ジャッキ・アップ・ポイントから外れると、車両が変形する。)
- ジャッキを下げるとき、下に物がないことを確認する。
- リリーフ・ハンドルは急激に操作しない。(一度にゆるめるのではな
く、下がり具合を見ながら少しずつ操作する。)

- ត្រូវដាក់កំណល់ ទៅកល់កងរថយន្តដែលចកលើដី។
- ត្រូវប្រាកដថាចំនុចដៃទម្រង់គ្រុកគ្នាជាមួយចំណុចលើកទ្រហើយជាប់ល្អជាមួយនឹងតួរថយន្ត។ (គ្មានភាពមិនត្រូវ និងជ្រៀងជាដើម)។
- ពិនិត្យមើលចំនុចលើកទ្រថយន្តដោយអានសៀវភៅណែនាំអំពីការថែទាំរថយន្ត។
(ប្រសិនបើអ្នកដាក់ជើងទម្រនៅក្រៅអំពីទីតាំងដែលបានកំណត់នោះតួរថយន្តនឹងខូចទ្រង់ទ្រាយ)។
- រថយន្តដែលត្រូវបានលើកដោយដូយ ចាំបាច់ត្រូវតែប្រើជើងទម្រទម្រ។
(ប្រសិនបើបន្តប្រើដូយលើកទ្រថយន្តក្នុងរយៈពេលយូរ ដូយនឹងបាត់បង់កំលាំងលើកទ្រ)។
បំរុងប្រយ័ត្ន៖ ជើងទម្រ ចាំបាច់ត្រូវតែដាក់នៅទីតាំងចំណុចលើកទ្រថយន្ត។
- មិនត្រូវផ្លាស់ទីថយន្ត ទាំងដែលរថយន្តកំពុងនៅពីលើដូយនោះឡើយ។
(ប្រសិនបើទម្រឃ្លាតចេញពីចំនុចទម្រថយន្ត នោះរថយន្តនឹងខូចទ្រង់ទ្រាយ) ។
- នៅមុនពេលទម្រកំពុងដូយចុះ ត្រូវប្រាកដថាមិនមានរបស់របរ សំភារៈ ឬឧបករណ៍នៅពីក្រោមរថយន្ត ។
- មិនត្រូវមូលដងបន្ទុកលើនពែកនោះទេ។ (ត្រូវមូលដងបន្ទុកទម្រកំពុងយឺតៗ ហើយមើលពីសភាពធ្លាក់ចុះរបស់រថយន្តបណ្តើរៗ) ។
(ជាជាងការបន្តរទាំងអស់ក្នុងពេលតែមួយសូមបន្តរវាបន្តិចម្តង ៗ ដោយមើលពីរបៀបដែលវាធ្លាក់ចុះ) ។

さいがいぼうし
災害防止のために①

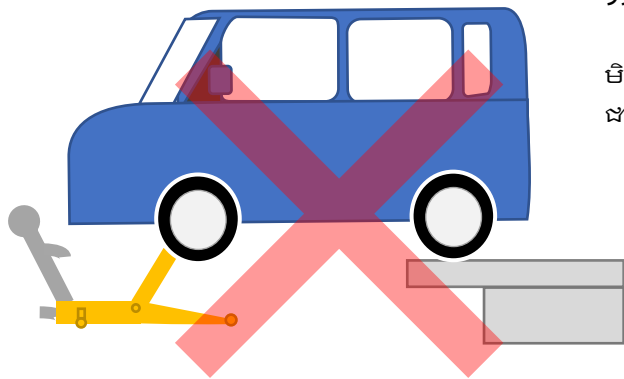


ដើម្បីការពារគ្រោះមហន្តរាយ①

ពិនិត្យមើលចំនុចទម្រជាមុន

じゃッキアッぷい ち
ジャッキアップ位置を
じぜん かくにん
事前に確認する

さいがいぼうし
災害防止のために②



りふと へいよう
リフトと併用しない

មិនត្រូវប្រើដូយលើករូមគ្នា
ជាមួយនឹងប៉ុងនោះឡើយ

ដើម្បីការពារគ្រោះមហន្តរាយ②



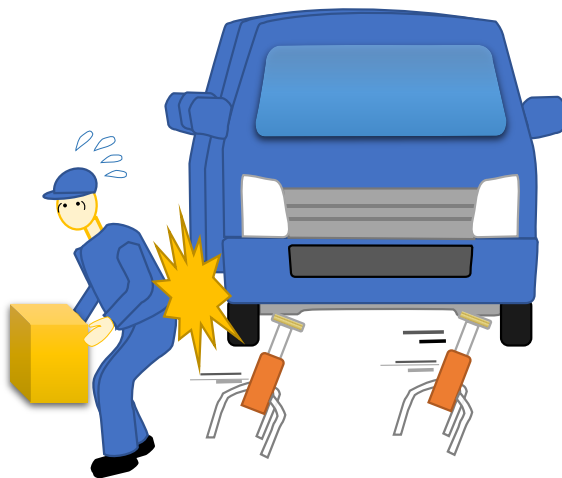
は ん ど る かいほう
ハンドルはゆっくり開放
する

ត្រូវបន្តដងបញ្ជាផ្ទុមៗ

さいがいぼうし
災害防止のために③

ដើម្បីការពារគ្រោះមហន្តរាយ③

あしむ
足の向きをそろえない



ចៀសវាងការដាក់ជើងទម្រមិនស្រប
បទៅនឹងទិសដៅរបាយត្រូវ

3) ミッション・ジャッキ作業

- 一人で作業せず共同で作業を行う。バランスを崩した場合などは無理に支えようとせず、安全を最優先に考え逃げるのが大切である。
- リフト・アップした車両に対して作業する場合、リフトから車両が浮かないよう細心の注意をはらってジャッキ受け台を上昇させる。(リフトを下げてはならない。)
- リフト・アップした車両から部品を取り外すときは、車両重心の変化に十分注意する。

■ 日常点検・作業前確認

- 受け台の損傷がないこと。
- シリンダからのオイル漏れ、にじみがないこと。
- 受け台がスムーズに昇降すること。
- 昇降ペダル及びタイヤがスムーズに可動すること。

3) ការប្រើប្រាស់ឧបករណ៍លើកប្រអប់លេខ

- កុំធ្វើការតែម្នាក់ឯង តែត្រូវធ្វើការជាគ្រុម ។ ករណីដែលដូយលើកប្រអប់លេខបាក់បង់លំនឹង ត្រូវរត់គេចចេញជាបន្ទាន់ដោយមិនត្រូវនៅទ្រឡើយ គឺត្រូវផ្តល់អទិភាពចំពោះសុវត្ថិភាព។
- នៅពេលធ្វើការក្រោមរថយន្តដែលបានលើកផុតពីដីដោយប៉ុង មិនត្រូវប្រើដូយ ដូយលើករថយន្តបន្ថែមអោយផុតពីដីដើមទ្រមរថយន្តឡើយ ព្រោះរថយន្តនឹងបាក់បង់ លំនឹងធ្លាក់ចុះមក ។ (សូមកុំទំលាក់ប៉ុងចុះក្រោមនៅខណៈពេលដែលមានទ្រម ផ្សេងទៀតពីក្រោមរថយន្ត)។
- នៅពេលដោះគ្រឿងបង្ហូររថយន្តចេញពីរថយន្តដែលបានលើកដោយប៉ុង ត្រូវប្រុងប្រយ័ត្នអោយបានម៉ត់ចត់ចំពោះការបំលាស់ឬរទិប្រជុំទំនន់រថយន្ត។

■ ការត្រួតពិនិត្យប្រចាំថ្ងៃ ការត្រួតពិនិត្យដូយលើកប្រអប់លេខនៅមុនពេលប្រើប្រាស់

- ពិនិត្យរកមើលភាពប្រេះបែកនៃទ្រម។
- ត្រួតពិនិត្យការលេចជ្រាបប្រេង ឬប្រេងហូរចេញពីស៊ីឡាំងដូយ។
- ត្រួតពិនិត្យមើលទ្រមពីដំណើរការប្រក្រតីនៅពេលលើកទ្រមឡើង និងទម្លាក់ទ្រមចុះ។
- ត្រូវប្រាកដថាកងរបស់ឧបករណ៍លើក និងឈ្នាន់ឡើងចុះដំណើរការប្រក្រតី។

■ **さぎょうじ ちゅういてん**
作業時の注意点

- 取り外す部品の重量が許容荷重以内であるか確認する。
- 平坦で強固な地面の上で使用する。
- 部品を取り外す前に置き場所と移動経路を確保する。
- 部品の重心を確認しながら安定した状態で乗せる。
- ジャッキを下げる前にホースやハーネスなどの外し忘れがないか最終確認する。
- 位置調整は、リフトでなくジャッキ側で行う。(リフトを下げない。)
- 上昇させるときは、リフトの受け台から車両が浮かないよう注意する。
- 部品を取り外すときは、リフト・アップした車両の重心変化に十分注意する。
- 部品とミッション・ジャッキとの間に手を入れて支えない。

■ **ចំនុចប្រុងប្រយ័ត្នក្នុងពេលប្រើដុយលើកប្រអប់លេខ**

- ត្រូវប្រាកដថាទម្ងន់នៃគ្រឿងបន្លំដែលត្រូវដោះចេញស្ថិតនៅក្នុងបន្តកដែលបានកំណត់។
- ត្រូវប្រើប្រាស់ដុយលើកនៅលើទីតាំងដែលមានដីរាបស្មើ ហើយរឹងមាំ។
- នៅមុនពេលដោះគ្រឿងបន្លំ ត្រូវរក្សាផ្លូវសម្រាប់បំលាស់ទី និងទីតាំងដែលត្រូវទុកគ្រឿងបន្លាស់ដែលត្រូវដោះចេញ។
- ពិនិត្យមើលទីប្រជុំទម្ងន់គ្រឿងបន្លំរួចសិកបញ្ជូលទម្រទ្រអោយត្រូវនិងទីប្រជុំទំនន់របស់គ្រឿងបន្លំនោះ។
- មុននឹងទម្លាក់ដុយចុះ ត្រូវធ្វើការត្រួតពិនិត្យចុងក្រោយដើម្បីឲ្យប្រាកដថាអ្នកមិនបានភ្លេចដកទុយោ ឬដកចង្កាយខ្សែភ្លើងនៃគ្រឿងបន្លំ។
- ការលែកម្រូវទីតាំង ត្រូវធ្វើឡើងនៅផ្នែកខាងដុយលើកប្រអប់លេខមិនត្រូវលែកម្រូវផ្នែកខាងគ្រឿងបន្លំដែលត្រូវលើកនោះឡើយ។(មិនត្រូវទម្លាក់ដុយ)
- នៅពេលលើកឡើងត្រូវប្រុងប្រយ័ត្នដោយលែយ៉ាងណាមិនត្រូវអោយថយន្តហើបផុតចេញពីទម្រង់នោះឡើយ។
- នៅពេលដោះបំបែកគ្រឿងបន្លំថយន្តចេញពីថយន្តដែលបានលើកដោយប៉ុង ត្រូវប្រុងប្រយ័ត្នអោយបានម៉ត់ចត់ចំពោះការផ្លាស់ប្តូរទីប្រជុំទំនន់ថយន្ត។
- មិនត្រូវដាក់ដៃចូលនៅចន្លោះរវាងគ្រឿងបន្លំ និងឧបករណ៍លើកប្រអប់លេខឡើយ
- នៅពេលធ្វើបំលាស់ទី ត្រូវទំលាក់វាអោយមកដល់ទីតាំងខាងក្រោម។
⇒ ប្រសិនគ្រឿងបន្លំដែលបានលើកទ្រខ្លួនលំនឹងនៅលើដុយទេនោះត្រូវប្រើខ្សែឬប្រាក់ចុងប្រអប់លេខឬគ្រឿងបន្លំនោះឲ្យជាប់ជាមួយទម្រដុយ។
- រក្សាទីតាំងធ្វើការឲ្យទូលាយគ្រប់គ្រាន់

- 移動時は、受け台を一番下まで下げた状態で移動させる。
⇒安定しにくい場合、ジャッキとミッションをチェーンなどで固定する。
- 万一、倒れても逃げられるように十分な作業スペースを確保する。

さいがいぼうし

災害防止のために①

じゅうぶん き つ ぶひん こうぐ
十分に気を付けていても、部品や工具

お きけんせい
を落としてしまう危険性があるため、

こうじょう はい さい かなら あんぜんぐつ は
工場に入る際は、必ず、安全靴を履い

てください。

また、つうろ もの だ
また、通路へのモノのみ出しなどが

あると「けが」の基となるため、常日頃

こうじょうない せいりせいとん せいそう こうろかけ
から工場内の整理整頓、清掃に心掛

けましょう。



あし もの お
足にモノを落とす

ធ្លាក់គ្រឿងបន្លាស់ឬគ្រឿងបង្កើតលើដីដង

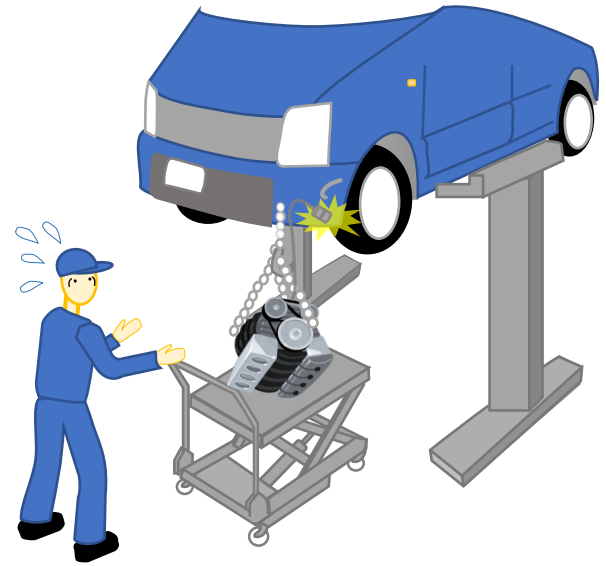
ដើម្បីការពារគ្រោះមហន្តរាយ①

បើទោះបីយើងបានប្រុងប្រយ័ត្នគ្រប់ជ្រុងជ្រោយក៏ដោយ ក៏មានហានិភ័យកើតឡើងដោយហេតុដូចជាធ្លាក់គ្រឿងបង្កើត ឬ ឧបករណ៍សោជាដើមដូច្នោះចាំបាច់ត្រូវ ពាក់ស្បែកជើងសុវត្ថិភាពនៅពេលចូលរោងជាង។ លើសពីនេះទៀតប្រសិនបើ មានរបស់របរផ្សេងៗនៅពាក់ដួរវានឹងក្លាយជាប្រភពនៃ “រងរបួស” ដូចនេះរោងជាងចាំបាច់ត្រូវស្អាត មានសណ្តាប់ធ្នាប់ជាប្រចាំ។

さいがいぼうし

災害防止のために②

おーとまちっく とらんすみっしょん
A T (オートマチック・トランスミッション)
あっせんぶり と はず さい はーねす
アッセンブリを取り外した際、ハーネスの
こねくた はず わす あっせんぶり
コネクタを外し忘れたため、A Tアッセンブリ
はーねす ひ は ばらんす ぐず
がハーネスに引っ張られバランスを崩し、
みっしょん じゃっき お あし うえ お
ミッション・ジャッキから落ちて足の上に落ち
「けが」をした。



ដើម្បីការពារគ្រោះមហន្តរាយ②

នៅពេលដោះបំបែក ប្រអប់លេខអូតូ AT ។ ប្រសិនបើអ្នកភ្លេចដោះចង្កាយខ្សែភ្លើង ហើយចង្កាយខ្សែភ្លើងទាញគ្រឿងបង្កើតប្រអប់លេខធ្វើអោយបាក់បង់លំនឹង នោះវាអាចនឹងធ្លាក់ចុះមកក្រោមត្រូវជើងបង្ករជា “របួស” ។

4) ほいすと ちえん ぶろっくさぎょう **ホイスト、チェーン・ブロック作業**

- ちえん わいや ぶひん きず **チェーンやワイヤで部品を傷つけないように、**あ ぎ もち ぶひん **当て木などを用いて部品を**
ほご **保護する。**
- せいげんじゅうりょういじょう もの あ **制限重量以上の物をつり上げない。**

■ にちじょうてんけん さぎょうまえかくにん **日常点検・作業前確認**

- ちえん き ひら **チェーンの切れや開きがないこと。**
- ぎやぶぶん すむ - ず かどう **ギヤ部分がスムーズに可動すること。**
- ふっく ま **フックの曲がりがないこと。**

■ さぎょうじ ちゅういてん **作業時の注意点**

- あ ぶひん じゅうりょう きょうかじゅうい なくにん **つり上げる部品の重量が許容荷重以内であるか確認する。**
- ぶひん お ぼしよ いろいろ かくほ **部品の置き場所と移動経路を確保する。**
- ぶひん じゅうしん い ち こうりよ ぶっく い ち き **部品の重心位置を考慮してフックをかける位置を決める。**
- あ まえ ほ - す は - ね す はず わす さいしゅうかくにん **つり上げる前に、ホースやハーネスなどの外し忘れがないか最終確認する。**
- りふと あっぶ しやりょう えんじん あっせんぶり あ ぼあい **リフト・アップした車両からエンジン・アッセンブリなどをつり上げる場合は、**
りふと う だい しやりょう う ちゅうい **リフトの受け台から車両が浮かないよう注意する。**
- りふと あっぶ しやりょう えんじん あっせんぶり あ ぼあい **リフト・アップした車両からエンジン・アッセンブリなどをつり上げる場合は、**
しやりょう じゅうしん へん か じゅうぶんちゅうい **車両の重心変化に十分注意する。**

4) **ឧបករណ៍ស្លូត, កៅឡាក់**

- គេប្រើដុំឈើជាទ្រនាប់ដើម្បីការពារផ្នែកខ្លះនៃគ្រឿងបង្ហូរថយន្តពីការប៉ះទង្គិចបង្កការខូចខាត កោសស្អុតដោយសារច្រវាក់កៅឡាក់ឬ ខ្សែស្លូត។
- មិនត្រូវប្រើឧបករណ៍ស្លូតឬកៅឡាក់លើកត្តាដែលលើសពីទំងន់ដែលបានកំណត់នោះឡើយ។
- **ការត្រួតពិនិត្យប្រចាំថ្ងៃ ការត្រួតពិនិត្យឧបករណ៍ស្លូត និងកៅឡាក់នៅមុនពេលប្រើប្រាស់**
- ត្រូវប្រាកដថា ខ្សែច្រវាក់គ្មានការដាច់រលាក់។
- ត្រូវប្រាកដថាសំណុំស្តីដំណើរការប្រក្រតី។
- ត្រូវប្រាកដថាផ្លែទំពាក់គ្មានភាពពត់កោង។
- **ចំនុចប្រុងប្រយ័ត្នក្នុងពេលប្រើឧបករណ៍ស្លូត ឬ កៅឡាក់**
- ត្រូវប្រាកដថាគ្រឿងបង្ហូរថយន្តស្ថិតនៅក្នុងទំងន់ដែលបានកំណត់។
- ត្រូវរក្សាផ្លូវសម្រាប់បំលាស់ទីនិងរក្សាទីតាំងដែលត្រូវទុកគ្រឿងបង្ហូរថយន្តដោះចេញ។
- កំណត់ទីតាំងដែលត្រូវផ្តុំដោយពិចារណាលើទីតាំងនៃទីប្រជុំទំងន់របស់គ្រឿងបង្ហូរនោះ។
- មុនពេលស្លូតឡើងត្រូវត្រួតពិនិត្យម្តងទៀតដើម្បីឱ្យប្រាកដថាអ្នកមិនបានភ្លេចដកទុយោ ឬចង្វាយខ្សែភ្លើងចេញពីគ្រឿងបង្ហូរ។
- នៅពេលស្លូតគ្រឿងបង្ហូរថយន្តស្ថិតនៅក្នុងទំងន់ដែលត្រូវបានលើកដោយប៉ុងត្រូវប្រុងប្រយ័ត្ន ដោយលែងយំណាមិនអោយរថយន្តហើបផុតចេញពីទម្ររបស់ប៉ុង។
- នៅពេលស្លូតគ្រឿងបង្ហូរថយន្តស្ថិតនៅក្នុងទំងន់ដែលត្រូវបានលើកដោយប៉ុងត្រូវប្រុងប្រយ័ត្ន អោយបានម៉ត់ចត់ពីបំប៉នរូលនៃទីប្រជុំទំងន់របស់រថយន្ត។
- មិនត្រូវទាញ ឬ មូរឡើងទាំងដែលច្រវាក់ស្ថិតនៅក្នុងស្ថានភាពយារឡើយ។
- ផ្លាស់ទីគ្រឿងបង្ហូរនោះទៅទីតាំងដែលមិនមានការរំខានលើកលែងតែពេលធ្វើការជាមួយវា។ (មិនត្រូវទុកគ្រឿងបង្ហូរនោះនៅលើខ្សែកៅឡាក់ដោយមិនទំលាក់ចុះឡើយ)។
- ត្រូវប្រាកដថាកន្លែងធ្វើការមានទីធ្លាគ្រប់គ្រាន់ដើម្បីរត់គេចខ្លួនក្នុងករណីដែលខ្សែច្រវាក់ ឬខ្សែដាច់រឹកទំពាក់រូបកចេញ។

បំរុងប្រយ័ត្ន!

ចំពោះការងារទាក់ទងនឹងការប្រើប្រាស់ដងស្លូតគឺចាំបាច់ត្រូវបានបញ្ចប់វគ្គបណ្តុះបណ្តាល ពីរបៀបប្រើប្រាស់។

- チェーンがたるんだ状態で巻き上げない。
- 作業時以外は、邪魔にならない場所へ移動させておく。（動線上に放置しない。）

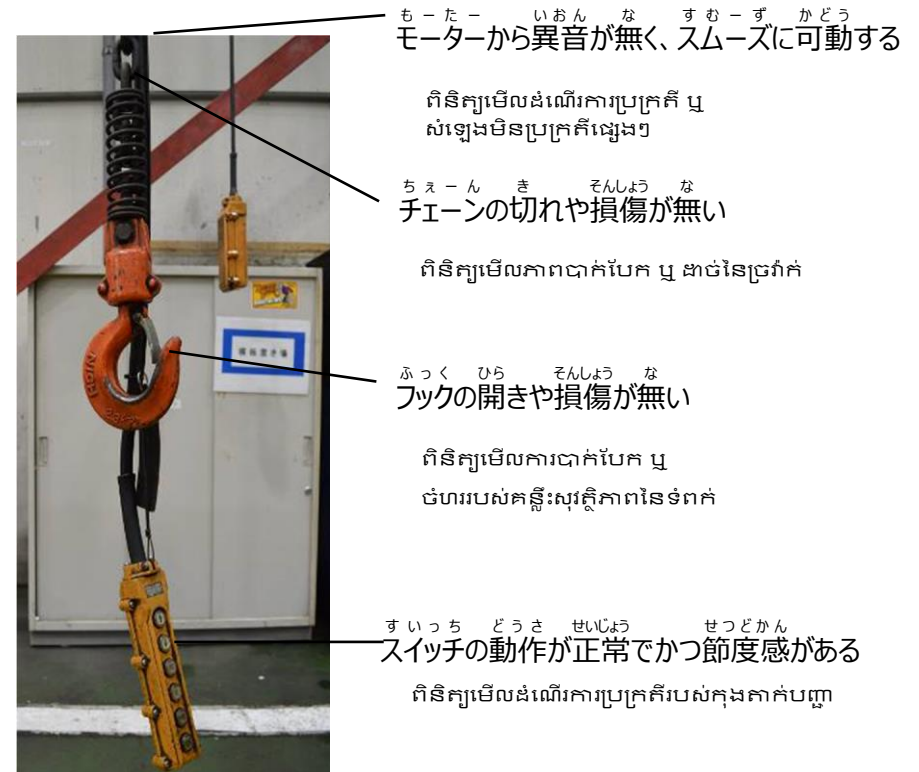
- 万一、チェーンやワイヤが切れたり、フックが外れたりした場合でも、逃げられるように十分な作業スペースを確保する

注意！

ホイストの作業には、資格が必要です。



写真：株式会社バンザイ提供



さいがいぼうし

災害防止のために①

ぶひん まうえ
部品を真上から
ゆっくりつり上げる



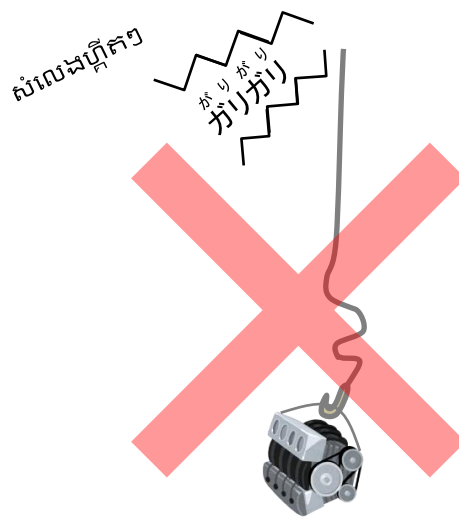
ដើម្បីការពារគ្រោះមហន្តរាយ①

ស្លូតលើកថ្នមៗ
ពីផ្នែកខាងលើនៃគ្រឿងបន្លំ

さいがいぼうし

災害防止のために②

じょうたい ま あ
たるんだ状態で巻き上げると
ギヤを破損する恐れがある

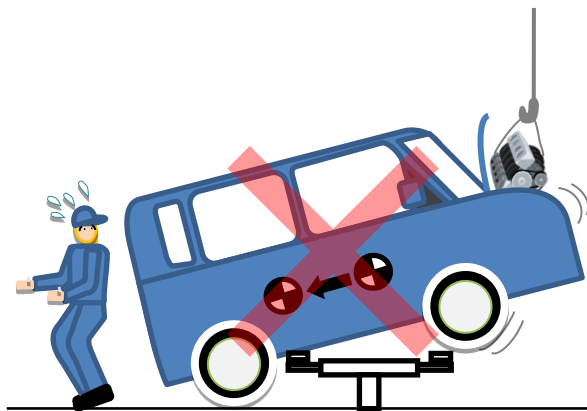


ដើម្បីការពារគ្រោះមហន្តរាយ②

ប្រសិនបើអ្នកម្យ៉ាងឡើងដោយស្ថានភាពយា
រ វាអាចធ្វើអោយខូចសំណុំស្តីបាន

さいがいぼうし
災害防止のために③

じゅうしんいどう こうりよ
重心移動を考慮して
りふといち き
リフト位置を決める



ដើម្បីការពារគ្រោះមហន្តរាយ③

កំណត់ទីតាំងប៉ុនដោយពិចារណាចំនុច
រំកិលទីប្រជុំទំងន់

5) **ホイール・バランス作業**

■ **日常点検・作業前確認**

- 回転の異常、作動時の異音を確認すること。

■ **作業時の注意点**

- ホイールを確実に取り付ける。

⇒ホイールの中心がずれていたり、ガタがあったりする状態だと正確なバランス調整ができない。

- 手で回転させ、「ホイールの取付けにゆりみ、ガタはないか」、「タイヤの溝に、異物がはさまっていないか」を確認する。

⇒異物が遠心力で飛散し、危険である。

- 回転が完全に止まるまでホイールに触らない。(タイヤを手で押さえない。)

- 立ち上がる時にシャフト部分で腰などをぶつけないよう注意する。

5) **ការធ្វើការងារជាមួយម៉ាស៊ីនថ្លឹងកង**

■ **ការត្រួតពិនិត្យប្រចាំថ្ងៃ ការត្រួតពិនិត្យម៉ាស៊ីនថ្លឹងកងនៅមុនពេលប្រើប្រាស់**

- ពិនិត្យមើលដំណើរការបង្វិលមិនប្រក្រតី និងសម្លេងមិនប្រក្រតីកំឡុងពេលប្រតិបត្តិការម៉ាស៊ីនថ្លឹងកង។

■ **បំរុងប្រយ័ត្នកំឡុងពេលប្រតិបត្តិការម៉ាស៊ីនថ្លឹងកង**

- ត្រូវប្រាកដថាបានចាប់ភ្ជាប់កងរថយន្តទៅនិងភ្លៅថ្លឹងកងបានត្រឹមត្រូវ។

⇒គេមិនអាចធ្វើការលៃកម្រាលនឹងរបស់កងបានត្រឹមត្រូវទេប្រសិនបើចំណុចកណ្តាលកងមិនត្រង់ល្អ ហើយមានស្ថានភាពរលុងនោះ។

- ប្រើដៃទៅបង្វិលកង ពិនិត្យរកមើល ” ភាពរលុងនៅទីតាំងចាប់ភ្ជាប់កង ឬសំលេងខុសប្រក្រតីជាដើម” បន្ទាប់មកទៀតពិនិត្យមើល ” ក្រឡាកងរកមើលគ្រាប់គ្រួស ឬ ថ្ម នៅជាប់ក្រឡាកងនោះ” ។

⇒គ្រាប់គ្រួស ឬ ថ្មដែលខ្ចាតចេញពីក្រឡាកងដោយសារតែកំលាំងចាកផ្ចិតនៅពេលម៉ាស៊ីនថ្លឹងកងរំលោភបំពុលឱ្យគ្រោះថ្នាក់បាន។

- មិនត្រូវយកដៃទៅប៉ះកងនៅពេលដែលម៉ាស៊ីនថ្លឹងកងមិនទាន់បញ្ឈប់ដំណើរការឡើយ។

- ត្រូវប្រុងប្រយ័ត្នកុំអោយចង្កេះទៅបុកប៉ះភ្លៅថ្លឹងកងនៅពេលក្រោកឈរឡើង។



しじち いじょう ちゅうい
指示値の異常に注意

ប្រុងប្រយ័ត្នទិន្នន័យមិនប្រក្រតីដែល
បានបង្ហាញនៅលើអេក្រង

じく がた いおん ちゅうい
軸のふれ、ガタ、異音に注意

ប្រុងប្រយ័ត្នសំឡេងខុសប្រក្រតី ឬ
រញ្ជួយនៃអ័ក្សផ្លិក

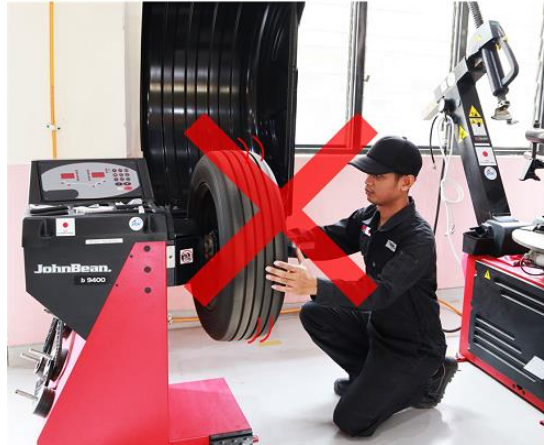
しゃん かぶしきがいはん ざいていきょう
写真：株式会社バンザイ提供

រូបថតដោយក្រុមហ៊ុន BANZAI, LTD

さいがいぼうし

災害防止のために①

ホイールを手で停止させない



ដើម្បីការពារគ្រោះមហន្តរាយ①

មិនត្រូវយកដៃទៅបញ្ឈប់កង់រថយន្តនៅពេលម៉ាស៊ីនឆ្លងកង់កំពុងដំណើរការឡើយ

さいがいぼうし

災害防止のために②

立ち上がる時は
シャフトに注意する



ដើម្បីការពារគ្រោះមហន្តរាយ②

ប្រុងប្រយ័ត្នការបុក ឬ ប៉ះទង្គិចចង្កេះទៅនឹងភ្លៅម៉ាស៊ីនឆ្លងកង់នៅពេលក្រោកឈរឡើង

災害防止のために③

じれい
<事例>

たいや ホイール・ばらんさ せつと
タイヤをホイール・バランスにセットして

かいてん たいや とれつど はさ
回転させたところ、タイヤのトレッドに挟ま

っていた小石が飛んできて額に「けが」を
した。



ホイール・バランス回転中に小石が飛んできた

កំឡុងពេលម៉ាស៊ីនផ្លិចកងកំពុងប្រតិបត្តិការផ្លិចកង ថ្មត្រួស តូចៗលោតចេញមកបង្ករបួសជាគ្រោះថ្នាក់

ងើម្បីការពារគ្រោះមហន្តរាយ③

“ករណីសិក្សា”

នៅពេលបំពាក់កងរថយន្តទៅនឹងម៉ាស៊ីនផ្លិច
កងហើយដំណើរការផ្លិចកង ត្រួស ឬ ថ្ម តូចៗ
ដែលមានជាប់នៅនឹងក្រឡាកងលោតចេញមក
ត្រូវថ្វាសបង្ករបួស។

6) ^{たいや ちえんじやさぎょう} **タイヤ・チェンジャ作業**

■ ^{におじょうてんけん さぎょうまえかくにん} **日常点検・作業前確認**

- ^{たーん てーぶる かいてん すむーず いおん} ターン・テーブルの回転がスムーズで異音がないこと。
- ^{あーむ くらんぷ すむーず かどう} アーム、クランプがスムーズに可動すること。
- ^{えあも えあしき} エア漏れがないこと。(エア式)

■ ^{さぎょうじ ちゅういてん} **作業時の注意点**

- ^{そうさちゅういがい べだる うえ あし の} 操作中以外はペダルの上に足を乗せない。
- ^{たーん てーぶるおよ あーむ つめぶぶん ほいーる きず つ ちゅうい} ターン・テーブル及びアームのツメ部分でホイールに傷を付けないよう注意する。
- ^{びーど ぶれーか ほいーる はさ きず つ ちゅうい} ビード・ブレーカでホイールを挟んで傷を付けないよう注意する。
- ^{たいやこうかんご たいや くらき い びーど ほんつ} タイヤ交換後に、タイヤに空気を入れビードをのせるときは、「バンツ」という ^{おお おと いきお たいや びーど} 大きな音とともに、勢いよくタイヤがふくらむ(ビードがのる)。このため ^{たいや うえ もの たいや て そ} タイヤの上に物をおいたり、タイヤに手を添えたりしてはならない。
- ^{たいや くらきあつ かじゅう たいや ばーすと おそ じゅう} タイヤの空気圧を過充てんすると、タイヤがバーストする恐れがある。充て ^{まえ たいや きれつ せんしよう てんけん こうじょう え ああつりよく てきせい} んする前にタイヤの亀裂、損傷がないかを点検し、工場エア圧力が適正

6) **ម៉ាស៊ីនផ្លាស់ប្តូរសំបកកង**

■ **ការត្រួតពិនិត្យប្រចាំថ្ងៃ ការត្រួតពិនិត្យម៉ាស៊ីនផ្លាស់ប្តូរសំបកកងនៅមុនពេលប្រើប្រាស់**

- ត្រួតពិនិត្យមើលដំណើរការបង្វិលប្រក្រតីនៃថាសបង្វិល។
- ពិនិត្យមើលដំណើរការប្រក្រតីនៃដៃដោះសំបកកង ឬ ក្រចាប់ចាប់កង។
- ត្រូវប្រាកដថាគ្មានការលេចធ្លាយខ្យល់។
(ម៉ាស៊ីនផ្លាស់ប្តូរសំបកកងប្រភេទប្រើសម្ពាធខ្យល់)

■ **បំរុងប្រយ័ត្នកុំឡងពេលប្រើប្រាស់ម៉ាស៊ីនផ្លាស់ប្តូរសំបកកង**

- មិនត្រូវដាក់ជើងរបស់អ្នកនៅលើឈ្នាំងលើកលែងតែក្នុងកំឡុងពេលប្រតិបត្តិការម៉ាស៊ីនផ្លាស់ប្តូរសំបកកង។
- ត្រូវប្រុងប្រយ័ត្នកុំអោយក្រចកនៃក្រញ៉ាំចាប់ថាសកង និងក្រញ៉ាំដៃដោះសំបកកងទៅកោសឆ្កុកថាសកង។
- ត្រូវប្រុងប្រយ័ត្នកុំអោយកោសឆ្កុកយ៉ាងរហ័សនៅពេលគ្រឿងផ្សាជាន់ទៅនឹងថាសកង។
- បន្ទាប់ពីផ្លាស់ប្តូរសំបកកងហើយ សំបកខ្យល់ចូលទៅក្នុងសំបកកង សំបកកងរីកធំបង្កើតបានជាសំឡេង “ផាំង” ហើយសំបកកងបោងបង្កើតបានជាកំលាំងរុញខ្លាំង(ហាមកងរីកធំ)។ ដូចនេះសូមប្រុងប្រយ័ត្នដោយមិនត្រូវដាក់ឧបករណ៍សោ ឬ របស់របរផ្សេងៗនៅលើកងឬ ប៉ះសំបកកងឡើយ។
- នៅពេលបន្ថែមសម្ពាធខ្យល់ច្រើនជ្រុលពេកអាចបណ្តាលអោយសំបកកងផ្ទុះបាន។ ដូចនេះនៅមុនពេលបន្ថែមសម្ពាធខ្យល់ចាំបាច់ត្រូវត្រួតពិនិត្យភាពប្រេះបែក ឬ ស្នាមប្រេះនៃសំបកកង បន្ទាប់មកទៀតត្រូវត្រួតពិនិត្យមើលការណែនាំស្តីពីកំរិតបរិមាណសម្ពាធខ្យល់ដែលត្រូវសប់បញ្ឈប់ទៅក្នុងសំបកកងស្របតាមការណែនាំរបស់រោងចក្រ។ នៅពេលសំបកខ្យល់ត្រូវរក្សាកម្ពស់កងខ្ពស់ទៅ នឹងសំបកកងអោយបានសមស្រប(កុំយកខ្ពស់ទៅពិត នឹងសំបកកង) ។

※នៅពេលបញ្ឈប់សម្ពាធខ្យល់ចាំបាច់ត្រូវធ្វើឡើងនៅលើម៉ាស៊ីនផ្លាស់ប្តូរសំបកកង ។

あつりよく ちょうせい かくにん うえ たいや はな からだ ちか
な圧力に調整されているかを確認した上で、タイヤから離れて(体を近づけ
す 過ぎないで)充てんする。

たいや くうき じゅう ばあい かなら ちえんじゃ せつと じょうたい
※タイヤの空気を充てんする場合は、必ずチェンジャにセットした状態で
おこなうこと。



すむ - ず かどう
スムーズに可動する

ពិនិត្យមើលដំណើរការប្រក្រតីនៃថាសបង្វិល។

しゃしん かぶしきがいしゃばんざい いていきょう
写真: 株式会社バンザイ提供

រូបថតដោយក្រុមហ៊ុន BANZAI, LTD.

ちゅうい
注意!

たいや くうきじゆう さぎょう ゆうし かくしゃ たいや くうきじゆう ぎょうむ かかわ とくべつ
タイヤの空気充てん作業は、有資格者（タイヤの空気充てんの業務に係る特別
きょういくしゅうりょうしゃ おこな
教育修了者）が行う。

ろうどうあんぜんえいせいきそくだいいじょうごう あんぜんえいせいとくべつきょういくきていじょう
(労働安全衛生規則第36条の33号) (安全衛生特別教育規程20条)

បំរុងប្រយ័ត្ន!

ការងារបញ្ឈូលសម្ពាធខ្យល់

អាចធ្វើទៅបានចំពោះតែអ្នកមានវិញ្ញាបនបត្រផ្នែកបញ្ឈូលខ្យល់ដូចជា
អ្នកបច្ចេកកម្មវាយន្តអ្នកបច្ចេកទេសផ្នែកជួសជុលនិងថែទាំវាយន្តកែបំរុំឈ្នោះ(អ្នកដែល
បានបញ្ចប់ការអប់រំពិសេសទាក់ទងនឹងការងារបញ្ឈូលសម្ពាធខ្យល់សំបកកង) ។
(បទបញ្ញត្តិពីសុវត្ថិភាពការងារ និង អនាម័យ លេខ ៣៣នៃមាត្រា ៣៦)
(បទបញ្ញត្តិការអប់រំពិសេសពីសុវត្ថិភាព និងសុខភាព មាត្រា ២០)

さいがいぼうし

災害防止のために①



あ い ち かくにん
当たる位置を確認してから
ペダルを操作する

ពិនិត្យមើលទីតាំងប៉ះរបស់ជាលដាន់
ជាមុន ទើបដំណើរការឈ្នាន់

旋回テーブルを回転させない



あ む ロック
アームをロックをせず

た ん て ぶ る かいてん
ターンテーブルを回転させない

មិនត្រូវបង្វិលថាសបង្វិល

ទាំងដែលមិនចាក់សោដៃដោះសំបកកង់ឡើយ

災害防止のために②

じれい
<事例>

たいや ちえんじゃ たいやこうかんじ あやま
タイヤ・チェンジャでのタイヤ交換時、誤

べだる ふ たーん てーぶる
ってペダルを踏んでターン・テーブルを

かいてん ほいーる たいや
回転させてしまい、ホイールとタイヤの

あいだ ゆび はさ
間に指を挟んだ。



たいや ちえんじゃ ゆび はさ
タイヤ・チェンジャで指を挟んだ

※ 注意：タイヤ交換機を操作する際は、タイヤとホイールの間に指を挟まないようにしてください。

ដើម្បីការពារគ្រោះមហន្តរាយ②

“ករណីសិក្សា”

នៅពេលប្តូរសំបកកង់ដោយប្រើម៉ាស៊ីនផ្លាស់ប្តូរ

សំបកកង់ ប្រាមដៃអ្នកបច្ចេកទេសត្រូវបាន

គ្រឿបនៅចន្លោះរវាងយ៉ាន់និងហាមកង់នៅពេល

ច្រឡំជាន់ឈ្នាន់បង្វិលថាសដោះសំបក។

災害防止のために③

じれい
<事例>

たいやこうかんじ たいや កうき じゅう
タイヤ交換時、タイヤの空気を充てんして

いたところ、びーとがなかなか既定の位置

にならないので、いつもより高い圧力まで

空気を充てんしたところ、バーストした。

バーストした時にタイヤの破片が顔面にあ

たり、顔面を負傷した。また、破裂音によ

り鼓膜を負傷した。



たいや ក្បឿន ជ្រុល ច្បាប់ តៃយ៉ា ប៊ា-ស្ត
タイヤに空気を充てん中にタイヤがバースト

※ 注意：タイヤを空気充填中にタイヤがバーストした場合、タイヤの破片が顔面に当たることがあります。また、破裂音により鼓膜を負傷する可能性があります。

ដើម្បីការពារគ្រោះមហន្តរាយ③

“ករណីសិក្សា”

នៅពេលប្តូរសំបកកង់ ហើយបញ្ឈប់ខ្យល់ទៅឲ្យសំបកកង់

តែហាមសំបកកង់មិនទាន់ផ្អិតជាប់ជាមួយយ៉ាន់

ពេលនោះប្រតិបត្តិការនៅតែបន្តបញ្ឈប់សម្រាប់ខ្យល់ទៅឲ្យដោយ

មិនបានប្រុងប្រយ័ត្នអំពីទំហំនៃសម្ពាធដែលបាន

បញ្ឈប់ សំបកអាចនឹងផ្ទុះក្លាមៗដោយសារតែការលើស

សម្ពាធ។ ហើយបំណែកសំបកកង់អាច នឹងខ្ចាតត្រូវផ្ទៃមុខ

បង្ករបួស។ លើសពីនេះទៀតគ្រោះគុណសម្រាប់ក្រ

រងរបួសដោយសារសំលេងផ្ទុះផងដែរ។

7) タイヤ交換作業

■ 作業時の注意事項

- 適正空気圧を事前に確認し、空気の入れすぎに注意する。(充てん時はタイヤを車両に取り付けて実施する。)
- ローテーションの向きを確認する。(サービス・マニュアル又は、オーナーズマニュアル)
- ホイール・ナットの締めすぎに注意する。(インパクト・レンチで最後まで締めず、トルク・レンチで締め付トルクの管理を行う。)
- タイヤ・チェーンジャのビード・ブレーカで、ホイールをはさんで傷をつけないよう注意する。
- タイヤ交換後に、タイヤに空気を入れ、ビードをのせるときは、「バンツ」という大きな音とともに、勢いよくタイヤがふくらむ(ビードがのる。)。このため、タイヤの上に物をおいたり、タイヤに手を添えたりしてはならない。

7) ការងារផ្លាស់ប្តូរសំបកកង

■ បំរុងប្រយ័ត្នកំឡុងពេលធ្វើការងារ

- ពិនិត្យសម្ពាធខ្យល់ឱ្យបានត្រឹមត្រូវជាមុនហើយត្រូវប្រយ័ត្នដោយមិនត្រូវបញ្ឈប់សម្ពាធខ្យល់លើសឡើយ។(នៅពេលបញ្ឈប់សំបកកងខ្យល់ដាច់ខាតត្រូវភ្ជាប់សំបកកងទៅនឹងរថយន្ត) ។
- ត្រូវពិនិត្យមើលទិសដៅបង្វិល។ (អាសសៀវភៅណែនាំតំហែទាំ ឬ សៀវភៅណែនាំពីរបៀបប្រើប្រាស់របស់ម៉ាស៊ីននោះតែម្តង) ។
- ប្រុងប្រយ័ត្នដោយមិនត្រូវមូលរឹកប៊ូឡុងកងតឹងពេកទេ។ (មិនត្រូវប្រើសោខ្យល់រឹកបណ្តឹងតែម្តងជាការស្រេចនោះឡើយ ត្រូវប្រើសោគីឡូមូលរឹកបណ្តឹងចុងក្រោយបន្ទាប់ពីរឹកបណ្តឹងដោយសោខ្យល់ហើយ)
- ត្រូវប្រុងប្រយ័ត្នការធ្វើឱ្យខូចខាតយ៉ាន់កងដោយសារតែបុកជាមួយផ្ទាល់ផ្ទាំងរបស់ម៉ាស៊ីនដោះសំបកកង។
- បន្ទាប់ពីផ្លាស់ប្តូរសំបកកងហើយ សំបកកងចូលទៅក្នុងសំបកកងសំបកកងរឹកមាឌហើយហាមកងកំរឹកមាឌរត់ចូលគន្លាក់យ៉ាន់ បង្កើតបានជាសំឡេង “ជាំង” បង្កើតបានជាកំលាំងរុញខ្លាំង។ ដូចនេះចូរប្រុងប្រយ័ត្នដោយមិនត្រូវដាក់ឧបករណ៍សោ ឬ របស់របរផ្សេងៗនៅលើកង ឬយកដៃទៅប៉ះសំបកកងឡើយ ។
- នៅពេលសំបកកងខ្យល់ច្រើនជ្រុល វាអាចបណ្តាលអោយសំបកកងផ្ទះបាន។ ដូចនេះនៅមុនពេលសំបកកងខ្យល់ ចាំបាច់ត្រូវត្រួតពិនិត្យភាពប្រេះបែក ឬ ស្នាមប្រេះខូចខាតនៃសំបកកង បន្ទាប់មកទៀតត្រូវត្រួតពិនិត្យមើលការណែនាំស្តីពីកំរឹកសម្ពាធខ្យល់ដែលត្រូវសំបកកងទៅក្នុងសំបកកងនិងសំបកកងអោយសមស្របតាមការណែនាំរបស់រោងចក្រ។ នៅពេលសំបកកងខ្យល់ត្រូវរក្សាកម្លាតពីដងខ្លួនទៅនឹងសំបកកងអោយបានសមស្រប (កុំយកខ្លួនទៅពិតនឹងសំបកកង) ។

បំរុងប្រយ័ត្ន!

ការងារបញ្ឈប់សម្ពាធខ្យល់

អាចធ្វើទៅបានចំពោះតែអ្នកដែលបានបញ្ចប់ការបណ្តុះបណ្តាលត្រឹមត្រូវដូចជា

អ្នកបច្ចេកកងរថយន្ត ឬ អ្នកបច្ចេកទេសផ្នែកជួសជុលនិងថែទាំរថយន្តតែប៉ុណ្ណោះ

(អ្នកដែលបានបញ្ចប់ការអប់រំពិសេសទាក់ទងនឹងការងារបញ្ឈប់សម្ពាធខ្យល់សំបកកង) ។

(បទបញ្ជាស្តីពីសុវត្ថិភាពការងារ និង អនាម័យ លេខ ៣៣ នៃមាត្រា៣៦)

- たいや くうきあつ かじゅう タイヤの空気圧を過充てんすると、たいや ぼーすと おそ タイヤがバーストする恐れがある。じゅう 充てんする前にまえ たいや きれつ そんしよう タイヤの亀裂、損傷がないかをてんけん 点検し、こうじょう え あつりよく てきせい 工場のエア圧力が適正なあつりよく ちようせい 圧力に調整されているかをかくにん 確認した上で、たいや はな からだ ちか す タイヤから離れて(体を近づけ過ぎないで)じゅう 充てんする。

(បទបញ្ញត្តិការអប់រំពិសេសស្តីពីសុវត្ថិភាព និងសុខភាព មាត្រា ២០)

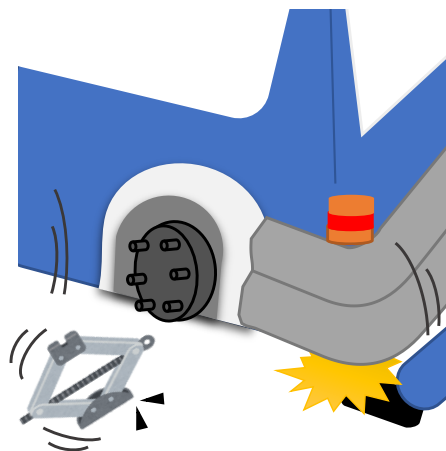
ちゅうい
注意！

たいや くうきじゅう さぎょう ゆうし かくしゃ タイヤの空気充てん作業は、有資格者（たいや くうきじゅう ぎょうむ かかわ タイヤの空気充てんの業務に係る
とくべつきょういくしゅうりょうしゃ おこな 特別教育修了者）が行う。
ろうどうあんぜんえいせいき そくだい じょう ぎょう（労働安全衛生規則第36条の33号）（あんぜんえいせいとくべつきょういくきてい じょう 安全衛生特別教育規程20条）

災害防止のために①

事例

ちゅうしゃじょう じゃり しゃさいじ ャッキ
 駐車場（砂利）で車載ジャッキを
 しょう たいや こうかん
 使用し、タイヤを交換していたところ、
 じゃッキ はず ひだりあし しゃりょう ろめん
 ジャッキが外れ、左足が車両と路面に
 はさ
 挟まれた。
 じゃッキしょうじ じめん じょうきょうかくにん
 ジャッキ使用時、地面の状況確認
 ぶそく
 不足



ដើម្បីការពារគ្រោះមហន្តរាយ①

“ករណីសិក្សា”

នៅពេលប្រតិបត្តិការប្រើដូយបម្រុងដែលមាននៅយានយន្តស្រាប់
 (ដូយបង្វិលលើកដែលបម្រុងទុកក្នុងរថយន្ត) ដើម្បីដោះប្តូរកងរថយន្ត
 នៅចំណតរថយន្តដែលមាន (ក្រសួងខ្សាច់ល្អិតៗ)
 នៅពេលកំពុងផ្លាស់ប្តូរកងដូយបម្រុងភ្នាក់របួសហើយត្រូវរថយន្តគាបដើ
 ងឆ្លងប្រតិបត្តិការខ្ទប់
 និងដី។ មូលហេតុ ៖
 ប្រតិបត្តិការមិនបានត្រួតពិនិត្យពីស្ថានភាពដីនៅមុនពេលប្រើដូយ
 ដោះកង។

事例

しゃけんせいびちゅう はず フロント
 車検整備中、外したフロント
 たいや こうぐばこ た
 タイヤを工具箱に立てかけていた
 ところ、たいや たお さぎょうしゃ
 ところ、タイヤが倒れ、作業者の
 みぎあし あ
 右足に当たった。
 はず たいや お ぼ ふあんてい
 外したタイヤの置き場が不安定
 お ぼ ふめいかく
 置き場が不明確



ដើម្បីការពារគ្រោះមហន្តរាយ②

“ករណីសិក្សា”

ក្នុងកំឡុងពេលត្រួតពិនិត្យ និងថែទាំយានយន្តកងរថយន្តខាង
 មុខត្រូវបានដោះប្រតិបត្តិការយកកងនោះទៅផ្អែក និងទូសោ
 ហើយកងកំដូលសង្កត់ជើងប្រតិបត្តិការ។
 មូលហេតុ ៖ ទីតាំងទុកកងដែលបានដោះនោះពុំមានលំនឹង
 ពោលគឺប្រតិបត្តិការពុំបានត្រួតពិនិត្យទីតាំងទុកកងកំអោយបា
 នច្បាស់លាស់។

8) グラインダ、ボール盤作業

1. グラインダ作業

(1) 用途 工作物の研磨に使用する。

(2) 種類と構造・機能

- 大別：両頭タイプとディスクタイプ。
- 下（図1）両頭タイプは、モータ、砥石、受け台などで構成。
- 砥石は、一般に平形タイプが用いられ、一般的に左右粒度の異なったものが取り付けられている。部品や工具のバリの除去、ドリルや旋盤のバイトを研ぐときに使用する。



(図1) (図1)

写真：株式会社バンザイ提供

8) ម៉ាស៊ីន ឬ ម៉ូទ័រសំលៀង, ម៉ាស៊ីនខ្នងស្នាន

1. ម៉ូទ័រសំលៀង

(1) ម៉ាស៊ីនម៉ូទ័រសំលៀងត្រូវបានប្រើសម្រាប់ ការងារប៉ូលា ឬ ខាត់ជាដើម។

(2) ប្រភេទរចនាសម្ព័ន្ធ និងមុខងារ

- គេបែងចែកម៉ូទ័រសំលៀងជាប្រភេទធំៗគឺម៉ូទ័រសំលៀងមានក្បាលសងខាងនិងម៉ូទ័រសំលៀងប្រភេទឌីស (ប្រភេទឆាបសំលៀង)។
- (រូបភាពទី១) ខាងក្រោម បង្ហាញពីម៉ូទ័រសំលៀងមានក្បាលសងខាងវាត្រូវបានផ្តុំឡើងដោយម៉ូទ័រអគ្គិសនី, ថ្មសំលៀងនិងទម្រជាដើម ។ ថ្មសំលៀងប្រភេទសំប៉ែតត្រូវបានប្រើប្រាស់ជាទូទៅ ហើយជាទូទៅមុខថ្មសំលៀងឆ្លងស្តាំមានកំរិតគ្រើមខុសគ្នា។ វាត្រូវប្រើដើម្បីសំលៀងធ្វើមុខផ្តែកឡើង ឬផ្តែកស្នាន ហើយវាក៏ត្រូវប្រើដើម្បីលើងព្រុយដៃកឧបករណ៍សោ ឬគ្រឿងបង្ហាញផ្សេងៗទៀតផងដែរ។

រូបថតដោយក្រុមហ៊ុន BANZAI, LTD.

クメール語：(図1)

クメール語：写真：株式会社バンザイ

- 下 (図 2) は、ハンドタイプで、小型で軽量化され持ち運びが可能。

砥石は、両頭グラインドと比べて薄い砥石を取り付け、溶接の後処理

やバリ取り、場合によっては材料の切断に使用する。



(図 2)

写真：(株)バンザイ提供

- (図 2) には、両端タイプで、小型で軽量化され持ち運びが可能。
- 砥石は、両頭グラインドと比べて薄い砥石を取り付け、溶接の後処理やバリ取り、場合によっては材料の切断に使用する。

(図 2)

※ 注意
 本機は、株式会社バンザイ によって提供されています。

本機は、株式会社バンザイ (BANZAI, LTD.) によって提供されています。

- 本機は、両端タイプで、小型で軽量化され持ち運びが可能。
- 砥石は、両頭グラインドと比べて薄い砥石を取り付け、溶接の後処理やバリ取り、場合によっては材料の切断に使用する。

(3) 注意点

※ 保守管理：砥石の交換や試運転は、「特別教育修了者」が実施。

- 作業前 1 分以上空回転試験し、異音や振動の有無確認。

- 保護メガネ、防じんマスクを必ず着用。

2. 安全対策

- (1) 安全対策 本機は、両端タイプで、小型で軽量化され持ち運びが可能。
- (2) 本機は、両端タイプで、小型で軽量化され持ち運びが可能。

- 安全カバーがないものは、絶対に使用しない。
- 砥石の指定使用面以外は絶対に使用しない。
- 研削粉の飛散方向に人がいないことを確認する。

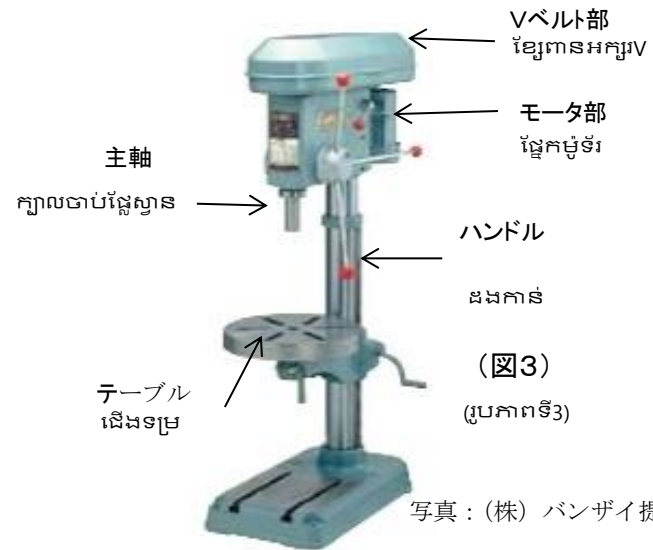
2. 卓上ボール盤作業

- (1) 用途 金属又は木工材料の穴あけに使用する。
- (2) 種類と構造・機能
 - 大小あるが一般に 1 3 mm 以上の穴あけするのに使用される。
 - (図 3) は一例で、モータの動力は V ベルトを介して主軸に伝えられ、ドリル径及び工作物の材質に合った回転速度に変えるため数段のブリーが内蔵されている。
 - 主軸の送りは、ハンドルで行い送りの量は主軸の目盛りで表せるようになっている。
 - テーブルは、工作物の大小に応じて作業しやすいように上下、左右に移動又は傾斜させて適当な位置に固定できる。

- (図 3)
 - 本機は電気モーターが動力源で、電源スイッチは電源ケーブルに付随して設置されている。
 - 本機は電源ケーブルが電源スイッチに接続されている。
 - 本機は電源スイッチが電源ケーブルに接続されている。
 - 本機は電源スイッチが電源ケーブルに接続されている。
 - 本機は電源スイッチが電源ケーブルに接続されている。
- 本機は電源スイッチが電源ケーブルに接続されている。
- 本機は電源スイッチが電源ケーブルに接続されている。
- 本機は電源スイッチが電源ケーブルに接続されている。

(3) 本機の特徴

- 本機は電源スイッチが電源ケーブルに接続されている。
- 本機は電源スイッチが電源ケーブルに接続されている。
- 本機は電源スイッチが電源ケーブルに接続されている。
- 本機は電源スイッチが電源ケーブルに接続されている。
- 本機は電源スイッチが電源ケーブルに接続されている。
- 本機は電源スイッチが電源ケーブルに接続されている。
- 本機は電源スイッチが電源ケーブルに接続されている。
- 本機は電源スイッチが電源ケーブルに接続されている。



(3) 注意事項

- 手袋をはめて作業をしない。
てぶくろ さぎょう
- ドリルは確実に取り付ける。
どりる かくじつ と つ
- 穴あけ位置にポンチを打つ。
あな いち ぼんち う
- 無理な力を掛けて作業しない。
むり ちから か さぎょう
- ドリルと共回りする恐れがあれば、加工物をバイスに取り付けてから作業する。
どりる とちまわ おそ かこうぶつ ばいす と つ さぎょう
- 引火、爆発の恐れのある物質のある場所では絶対使用しない。
いんか ばくはつ おそ ぶつしつ ばしよ ぜったいしよう

さいがい ぼうし
災害防止のために①

て も ぐ ら い ん だ ころばんせつだんめん ぼり と さぎょうちゆう
手持ちグラインダで鋼板切断面のバリ取り作業中、
かいてんちゆう けんさくといし あ し ぼう
回転中の研削砥石が当たり死亡

はっせいじょうきょう
<発生状況>

せつだん ころばん せつだんめん ぼり と さぎょう て も しき
切断した鋼板の切断面のバリ取り作業を手持ち式
ぐ ら い ん だ おこな ばっせい さいがい
グラインダで行っているときに発生したものである。災害は、
さぎょうちゆう なん げんいん ぐ ら い ん だ は かいてんちゆう
作業中に、何らかの原因によりグラインダが跳ね、回転中の
けんさくといし あ さぎょうふく あんぜんぐつ ぐんて
研削砥石が当たったものであった。作業服、安全靴と軍手を
しよう こじんようほごぐ しよう
使用していたが、個人用保護具は使用していなかった。

げんいん かんが いういん
<原因> 考えられる要因

- さぎょうばしょ せま
①作業場所が狭かったこと。
- かいてんちゆう けんさく せつしよく ぶせ こじんようほごぐ
②回転中の研削といしとの接触を防ぐ個人用保護具を
しよう
使用していなかったこと。
- あんぜんえいせいきょういく みじっし
③安全衛生教育の未実施。

たいさく
<対策>

- さぎょうす べーす かくほ ほごぐ ちやくようぎむづけ
①作業スペースを確保する。②保護具の着用義務付
- あんぜんきょういく じっし
③安全教育の実施。



ដើម្បីការពារគ្រោះមហន្តរាយ①

កំឡុងពេលខាត់រំលីងផ្ទៃកាត់នៃបន្ទះដែកដោយម៉ូទ័រឆាប់
ផ្ទៃខាត់រំលីងដែលកំពុងវិលអាចបង្កអោយត្រូវប្រតិបត្តិការ
គ្រោះថ្នាក់ដល់ស្លាប់

“ការពន្យល់ពីស្ថានភាពដែលបានកើតឡើង”

គ្រោះថ្នាក់នេះបានកើតឡើងនៅពេលដែលប្រតិបត្តិការប្រើប្រាស់ម៉ូ
ទ័រឆាប់ ឬ កាត់ ទៅកាត់ផ្ទៃរបស់សន្លឹកដែក។
កំឡុងពេលប្រតិបត្តិការការងារផ្ទៃម៉ូទ័រកាត់កំពុងវិលលោតទៅត្រូវ
ប្រតិបត្តិការ។ ប្រតិបត្តិការបានពាក់ស្រោមដៃ ស្បែកជើង
សុវត្ថិភាព ឯកសណ្ឋានជាង កំប៉ុនប្រតិបត្តិការមិនបានពាក់
ឧបករណ៍ការពារផ្ទាល់ខ្លួន។

“មូលហេតុ”ដែលអាចសន្និដ្ឋានបាន

- 1. ទីតាំងកន្លែងការងារតូចចង្អៀត។
- 2. ប្រតិបត្តិការមិនបានប្រើឧបករណ៍ការពារខ្លួនដើម្បីការពារការប៉ះ
ជាមួយម៉ូទ័រឆាប់ក្នុងអំឡុងពេលបង្វិលឆាប់។
- 3. ប្រតិបត្តិការមិនបានអនុវត្តន៍តាមសៀវភៅណែនាំស្តីពីសុវត្ថិភាព
និងអនាម័យឡើយ។

“វិធានការណ៍ការពារ”

- 1. ប្រតិបត្តិការចាំបាច់ត្រូវធ្វើការនៅទីតាំងជំទូលាយ។
- 2. ប្រតិបត្តិការចាំបាច់ត្រូវពាក់ឧបករណ៍ការពារខ្លួនជានិច្ចកំឡុង
ពេលប្រតិបត្តិការ។
- 3. ត្រូវអនុវត្តន៍តាមការណែនាំស្តីពីសុវត្ថិភាព។

さいがいぼうし

災害防止のために②

たくじょうぼー ー ばん かこうちゅう きりこ ひさん め
卓上ボール盤で加工中、「キリ粉」が飛散し眼に

はい がんきゅうそんしやう
入り眼球損傷

はっせいじょうきやう <発生状況>

こうばん あな さぎやうちゅう きりこ ひさん さぎやうしゃ みぎめ
鋼板の穴あけ作業中、キリ粉が飛散し作業者の右目
きりこ いちぶ め さ
にキリ粉の一部が眼に刺さる。

げんいん <原因>

ほごめがね
保護メガネをしていなかった。

たいさく <対策>

- たくじょうぼー ー ばん さぎやう たんじかん さぎやう
卓上ボール盤の作業では、どんなに短時間の作業で
あっても必ず保護メガネを使用する。
- あんぜんきやういく てっぺいしどう
安全教育の徹底指導



ងើម្បីការពារគ្រោះមហន្តរាយ②

កំឡុងពេលស្វែងរកគុណភាពដោយប្រើម៉ាស៊ីនស្វែងបញ្ឈរ"កំទិចស្វែន"ខ្លាចចូលភ្នែកប្រតិបត្តិការបណ្តាលអោយពិការភ្នែក

"ការពន្យល់ពីស្ថានភាពដែលបានកើតឡើង"

កំឡុងពេលប្រតិបត្តិការប្រើប្រាស់ម៉ាស៊ីនស្វែងស្វែងចោះរន្ធបន្ទះលោហៈកំទិចស្វែនខ្លាចចូលភ្នែកស្តាំប្រតិបត្តិការ ហើយផ្នែកខ្លះនៃកំទិចស្វែនមុតភ្នែកប្រតិបត្តិការ។

"មូលហេតុ"

ប្រតិបត្តិការមិនបានពាក់វ៉ែនភាពការពារ។

"វិធានការណ៍ការពារ"

ប្រតិបត្តិការចាំបាច់ត្រូវពាក់វ៉ែនភាពការពារបើទោះបីជាប្រតិបត្តិការការងារដោយប្រើម៉ាស៊ីនក្នុងរយៈពេលខ្លីយ៉ាងណាក៏ដោយ។

-អនុវត្តន៍តាមការណែនាំបទដ្ឋានស្តីពីសុវត្ថិភាពអនាម័យ។

災害防止のために③

③ グラインダの火花による火災

げんいん かねんぶつ ちか お また
原因： 可燃物が近くに置いた。又はあつた。

たいさく かんきょうせい いりおよ かくにん
対策： 環境整理及び確認。

④-1 卓上グラインダの砥石指定面以外を使用

ちゆう はそん
中に破損。

げんいん しょうめん うむ し
原因： 使用面の有無を知らなかった。

たいさく あんぜんきょういく てってい
対策： 安全教育の徹底。

④-2 デイスク・グラインダに規格外の砥石を取付

しゅうんてんちゆう といし はれつ ちか さぎょう
けて試運転中に砥石が破裂して近くで作業

しゃ ふしやう
者にあたり負傷。

げんいん きかくがい といし とりつ
原因： 規格外の砥石を取付けた。

たいさく あんぜんきょういく てってい
対策： 安全教育の徹底。



ងើម្បីការពារគ្រោះមហន្តរាយ③

3. អគ្គិភ័យបង្កឡើងដោយផ្កាភ្លើង

មូលហេតុ : ប្រតិបត្តិការធ្វើប្រតិបត្តិការការងារនៅទីតាំងដែលងាយនេះ។

វិធានការណ៍ការពារ : ត្រូវប្រាកដថាបរិស្ថានការងារសមស្របសម្រាប់ប្រតិបត្តិការ។

4.1. កំហុចខាតខណៈពេលដែលប្រតិបត្តិការប្រើមុខកាត់ម៉ូទ័រមិនបានត្រឹមត្រូវទៅលើដុំការងារ។

មូលហេតុ : ប្រតិបត្តិការមិនបានដឹងពីរបៀបប្រើប្រាស់មុខកាត់ម៉ូទ័រអោយត្រឹមត្រូវ។

វិធានការណ៍ការពារ : អនុវត្តន៍តាមការណែនាំស្តីពីបទដ្ឋានសុវត្ថិភាពអនាម័យ។

4.2. ប្រតិបត្តិការព្យាយាមយកផ្លែឆាប់ដែលមិនត្រូវ និងទំហំមកភ្ជាប់ទៅនិងម៉ូទ័រឆាប់។ កំឡុងពេលគេស្តុម៉ូទ័រផ្លែកាត់បាក់ត្រូវអ្នកធ្វើការកែ្បរនោះបង្កជារបួស។

មូលហេតុ : ប្រតិបត្តិការជ្រើសរើសផ្លែកាត់ឬឆាប់មិនត្រឹមត្រូវទៅភ្ជាប់ជាមួយម៉ូទ័រកាត់។

វិធានការណ៍ការពារ : អនុវត្តន៍តាមការណែនាំស្តីពីបទដ្ឋានសុវត្ថិភាពអនាម័យ។

9) 洗車、洗淨作業

1. 洗車機

(1) 用途 車両の外観、下回り等の清掃に使用

(2) 種類と洗車手法

洗車機の種類には、温水洗車機（図-1）、スチーム・クリーナ、カー・ワッシャなどがある。

- ボディ外観；主流として、門型洗車機（図-2）がある。
- 下回り関係；高圧温水洗淨機（図-3）なお、エンジン・ルーム内での使用は極力避けること。

(3) 注意事項

- ① 外観洗車作業は整備完了後に実施するが、必ずお客様の承諾を得ることが必要。
- ② 高圧洗淨機によるエンジン・ルーム内洗淨の場合は、電気・電子部品には直接掛けないこと。



(図-1) (図-1)

写真：株式会社バンザイ提供

提供先：株式会社バンザイ BANZAI, LTD.



(図-2) (図-2)



(図-3) (図-3)

9) ការងារលាងសម្អាតរថយន្ត, ការងារលាងសម្អាត

1. ម៉ាស៊ីនលាងសម្អាតរថយន្ត

- (1) តួនាទី ៖ ប្រើសម្រាប់លាងខាងក្រៅរថយន្ត និង សម្អាតជើងក្រោមរថយន្តជាដើម។
- (2) វិធីនិងប្រភេទនៃការលាងរថយន្ត

(រូបភាពទី 1

បង្ហាញពីម៉ាស៊ីនលាងរថយន្តប្រើទឹកក្តៅ។ ការលាងសម្អាតត្រូវធ្វើឡើងតាមវិធីសាស្ត្រផ្សេងៗដូចជាលាងសម្អាតតាមរយៈការស្ត្រីមនិងការលាងសម្អាតធម្មតា។

- ការលាងសម្អាតផ្នែកខាងក្រៅ ៖ សូមមើលរូបភាពទី 2 វាគឺជាម៉ាស៊ីនលាងសម្អាតផ្នែកខាងក្រៅ ម៉ាស៊ីនប្រភេទនេះមានទំរង់ដូចទៅនឹងទ្វារ។
- ការលាងសម្អាតជើងក្រោម ៖ សូមមើលរូបភាពទី 3 វាបង្ហាញពីការលាងសម្អាតជើងក្រោមរថយន្តដោយប្រើម៉ាស៊ីនលាងទឹកក្តៅសម្អាតខ្ពស់។ ចំពោះម៉ាស៊ីនប្រភេទនេះប្រតិបត្តិការត្រូវប្រុងប្រយ័ត្នប្រើប្រាស់ទៅលាងសម្អាតបន្ទប់ម៉ាស៊ីនរថយន្ត។

(3) បំរុងប្រយ័ត្ន

- ① ការងារលាងសម្អាតផ្នែកខាងក្រៅរថយន្តត្រូវធ្វើឡើងបន្ទាប់ពីការងារជួសជុលរថទៅត្រូវបានបញ្ចប់ អ្នកលាងសម្អាតចាំបាច់ត្រូវទទួលការយល់ព្រមពីអតិថិជនជាមុន មុននឹងលាងសម្អាត។
- ② ករណីលាងសម្អាតផ្នែកខាងក្នុងបន្ទប់រថយន្តដោយម៉ូទ័រសម្អាតខ្ពស់ មិនត្រូវបាញ់លើគ្រឿងអេឡិចត្រូនិច ឬគ្រឿងអគ្គិសនីដោយផ្ទាល់ឡើយ។

2. 部品洗淨

(1) 用途 部品の洗淨に使用する。

(2) 種類と構造・機能

● 図-4は、部品洗淨槽の一例で、洗淨台、ろ過タンク、送油ポンプ、リターン・バルブなどで構成されている。

● 部品を洗淨する際は、ろ過タンクの洗い油を送油ポンプにより洗淨台へくみ上げて行く。

● 使用後は、リターン・バルブを用いてろ過タンクに戻し、ここで泥やゴミなどを分離、ろ過する。

(3) 注意事項

● 洗い油は、灯油又は専用洗い油を規定の量で使用する。

● なお、ガソリン又はシンナなどの引火性の強い溶剤は、絶対に使用してはならない。

2. ការលាងសម្អាតគ្រឿងបន្លាស់

(1) មុខងារ : ត្រូវបានប្រើសម្រាប់លាងសម្អាតគ្រឿងបន្លាស់។

(2) មុខងារ រចនាសម្ព័ន្ធ និង ប្រភេទ

- រូបភាពទី 4 បង្ហាញពីឧទាហរណ៍នៃឡាបូលាងគ្រឿងបន្លាស់។វាត្រូវបានផ្តល់ឡើងដោយរ៉ាល់ត្រឡប់,ស្តាប់ប្រេង,ផុសចម្រោះ និងថាសលាងសម្អាតជាដើម ។
- នៅពេលលាងសម្អាតគ្រឿងបន្លាស់ស្តាប់បូមប្រេងនិងបូមប្រេងចេញពីផុសស្តុកប្រេងបញ្ជូនទៅថាសលាងសម្អាត។
- ប្រេងដែលលាងសម្អាតរួចរាល់ត្រូវបានហូរត្រឡប់ចូលផុសវិញតាមរយៈរ៉ាល់ត្រឡប់ចំណែកឯកំណកក់ទឹកត្រូវបានញែក និងច្រោះដោយតម្រង។

(3) បំរុងប្រយ័ត្ន

- ប្រេងដែលត្រូវបានយកមកលាងសម្អាតត្រូវតែជាប្រេង កូរ៉ូសែន ឬ ជាប្រេងដែលត្រូវបានប្រើសម្រាប់សម្អាតហើយត្រូវប្រើក្នុងបរិមាណដែលសមស្រប។
- ចំពោះប្រេងសាំង ឬ សាំងក្រអូបដែលជាវត្ថុធាតុដោយនិងនាបនេះមិនត្រូវបានគេយកមកប្រើប្រាស់ឡើយ។

写真：株式会社バンザイ提供



(図-4) (រូបភាពទី4)

រូបថតដោយក្រុមហ៊ុន BANZAI, LTD.

さいがいぼうし
災害防止のために①

うんてんせき お せんしゃき ふれーむ どあ あいだ
運転席から降りたら、洗車機のフレームとドアの間に

はさま
挟まれた。

はっせいじょうきょう
<発生状況>

ひさいしゃ なん いと どあ あ しゃがいで
●被災者が何らかの意図で、ドアを開け車外に出たと
ころ折り返しの洗車機のフレームとドアの間にはさま
れた。

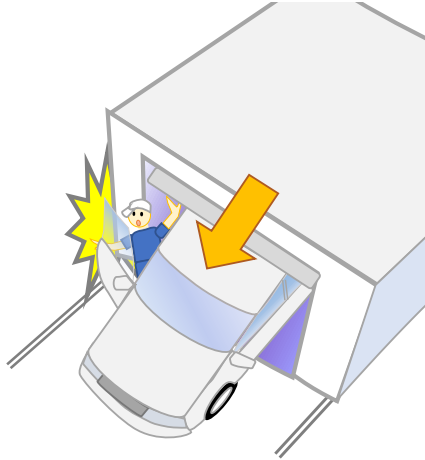
げんいん
<原因>

- ① 洗車機の稼働中、洗車車両に乗車また降車しようとしたこと。
- ② 非常ボタンの設置が不足していた。
- ③ 洗車機の操作方法の教育がなされていなかった。
- ④ 従業員への安全教育がされていなかった。

たいさく
<対策>

- ① 「洗車途中での乗車・降車を禁止する」旨の掲示
及び洗車作業での安全教育を定期的を実施すること。
- ② 安全対策 ・監視カメラの設置 ・非常停止ボタンの

ぞうせつ
増設



ដើម្បីការពារគ្រោះមហន្តរាយ①

អ្នកបើកបរត្រូវបានគៀបជាប់ទៅ និងចន្លោះរវាងទ្វាររថយន្ត និងស៊ុមម៉ាស៊ីនលាងសម្អាតរថយន្ត នៅពេលចុះពីលើរថយន្ត “ការពន្យល់ពីស្ថានភាពដែលបានកើតឡើង”

- នៅពេលអ្នកបើកបរ/បើកទ្វារចេញពីរថយន្តអ្នកបើកបរត្រូវបានគៀបជាប់ នៅចន្លោះស៊ុមនៃម៉ាស៊ីនលាងរថយន្តទៅនឹងទ្វារ។

“មូលហេតុ”

- ① អ្នកបើកបរចុះពីលើរថយន្តកំឡុងពេលដែលម៉ាស៊ីនលាងសម្អាតរថយន្តកំពុងប្រតិបត្តិការ
- ② ប៊ូតុងប្រកាសអាសន្នមិនបានដំឡើងអោយគ្រប់គ្រាន់។
- ③ អ្នកបញ្ជាម៉ាស៊ីនមិនបានទទួលការអប់រំស្តីពីការប្រើប្រាស់ម៉ាស៊ីនលាងរថយន្តអោយបានត្រឹមត្រូវ។
- ④ ក្រុមហ៊ុនមិនបានធ្វើការអប់រំបទដ្ឋានសុវត្ថិភាពដល់និយោជិត។

“វិធានការណ៍ការពារ”

- ① “ដាក់បំពាក់មិនអោយឡើងចុះពីលើរថយន្តកំឡុងពេលប្រតិបត្តិការលាងរថយន្ត” និងត្រូវអនុវត្តការអប់រំសុវត្ថិភាពជាប្រចាំក្នុងកំឡុងពេលធ្វើការលាងរថយន្ត។
- ② បំពាក់កាំរស្មីសុវត្ថិភាព បំពាក់បន្ថែមនូវប៊ូតុងបញ្ឈប់បន្ទាន់កំឡុងពេលមានអាសន្ន។

さいがいぼうし
災害防止のために②

はっせいじょうきょう
<発生状況>

● **タイヤ・ハウス内のドローを洗浄していた際に手のひらが汚れたため、洗おうとノズルに手のひらをかざしたところ、裂傷した。**

げんいん
<原因>

- ① 圧力（高圧）の威力を認識していなかった。
- ② 操作方法の教育がなされていなかった。
- ③ 従業員への安全教育がされていなかった。

たいさく
<対策>

- ① 「人へ向ける行為の禁止」旨の掲示をすること。
- ② 高圧洗浄機作業での安全教育を定期的に実施すること。

た ちゅういじこう
<その他注意事項>

おんすいたいぶ どいじょう せつてい かのう
温水タイプは80℃以上の設定が可能のため、
おんすいおよ のずる こうおん やけど ちゅうい
温水及びノズルが高温となるため火傷に注意すること。
ほごぐ しょう
保護具を使用する。



ដើម្បីការពារគ្រោះមហន្តរាយ②

“ការពន្យល់ពីស្ថានភាពដែលបានកើតឡើង”

• ដៃប្រតិបត្តិករប្រលាក់កំឡុងពេលលាងសម្អាតក្នុងផ្នែកខាងស្រទាប់កង ប្រតិបត្តិករយកដៃដែលប្រលាក់នោះទៅដាក់ពីមុខក្បាលបាញ់ដើម្បីលាងសម្អាត ជាលទ្ធផល ធ្វើអោយដៃដាច់រលាក់។

“មូលហេតុ”

- ① ប្រតិបត្តិករមិនដឹងពីកំរិតសម្ពាធទឹកដែលបានបាញ់ចេញពីក្បាលបាញ់។
- ② ប្រតិបត្តិករមិនបានទទួលការអប់រំស្តីពីវិធីសាស្ត្រលាងសម្អាត។
- ③ និយោជកមិនបានបណ្តុះបណ្តាលពីបទដ្ឋានសុវត្ថិភាពដល់និយោជិត។

“វិធានការណ៍ការពារ”

- ① ដាក់ចេញនូវបំរាម“ហាមការបាញ់ទឹកទៅលើមនុស្សផ្ទាល់កំឡុងពេលលាងសម្អាត”
- ② ត្រូវអនុវត្តការអប់រំសុវត្ថិភាពជាប្រចាំក្នុងកំឡុងពេលប្រើប្រាស់ម៉ាស៊ីនលាងសម្អាតសម្ពាធខ្ពស់។

“បំរុងប្រយ័ត្នផ្សេងៗទៀត”

ចំពោះម៉ាស៊ីនលាងសម្អាតប្រភេទទឹកក្តៅអាចត្រូវបានគេកំណត់កម្ដៅប្រមាណ 80 អង្សាសេ ឬខ្ពស់ជាងនេះ ដូច្នេះសូមប្រយ័ត្នការរលាកដោយសារតែកម្ដៅរបស់ទឹកក្តៅនិងកម្ដៅរបស់ក្បាលបាញ់ទឹកក្តៅ។ ត្រូវពាក់ឧបករណ៍ការពារជានិច្ច។

10) 検査ライン作業

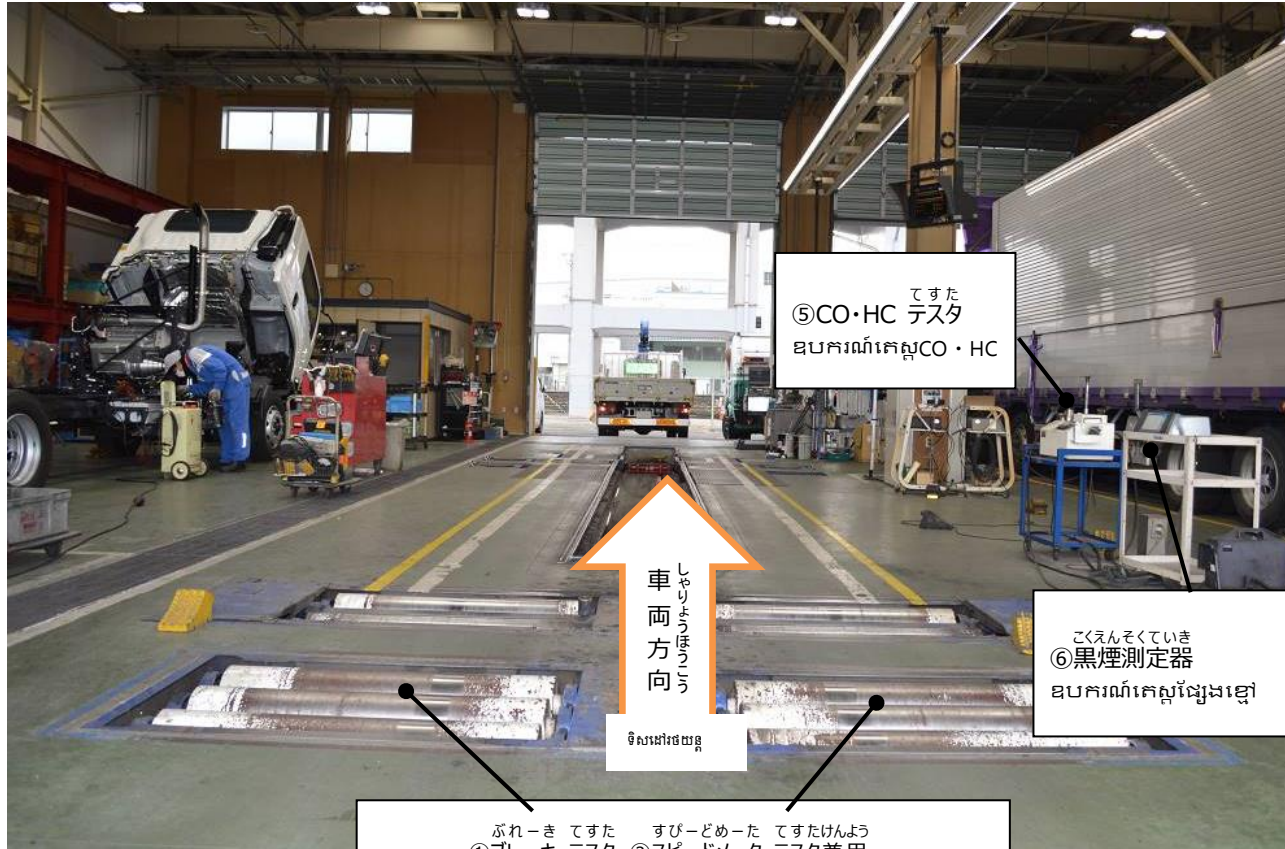
検査機器

- (1) 用途 主に継続検査（車検）で使用される機器類。
- (2) 種類と機能
 - ① ブレーキ・テスト： 前後及び駐車ブレーキの制動力測定に使用する。
 - 前輪／後輪／駐車各操作により、制動力及び左右差を確認。
 - ② スピードメータ・テスト： スピードメータの指示誤差及び指針の振れの測定に使用する。
 - テスタ上で走行し、検査車メータ40Km/h でテスト実測値との誤差を確認。
 - ③ ヘッドライト・テスト： ヘッドライトの光度及び主光軸の照射方向の測定に使用する。
 - テスタとヘッドライトの距離1m において、走行ビームの光度及び主光軸の照射方向を確認。
 - ④ サイドスリップ・テスト： 前輪ホイールの横滑り量の測定に使用する。
 - テスタ上（1m）をゆっくりと走行（ハンドルは軽く触っている程度）したときの横滑り量を確認。

10) ការងារត្រួតពិនិត្យឧបករណ៍ការងារ

ឧបករណ៍ត្រួតពិនិត្យ

- (1) តួនាទីរបស់ឧបករណ៍ទាំងនេះ គឺប្រើជាចម្បងសម្រាប់ការងារត្រួតពិនិត្យជាបន្តបន្ទាប់(ការត្រួតពិនិត្យយានយន្ត) ។
- (2) មុខងារនិងប្រភេទ
 - ① ឧបករណ៍តេស្តប្រាំង : ត្រូវបានប្រើដើម្បីវាស់កម្លាំងចាប់ប្រាំងនៃប្រាំងចតប្រាំងមុខនិងក្រោយ។
 - ពិនិត្យមើលកំលាំងប្រាំង និង ភាពខុសគ្នានៃប្រាំងឆ្វេងស្តាំតាមរយៈដំណើរការនីមួយៗនៃប្រាំងចត ប្រាំងកងក្រោយ និងប្រាំងកងមុខ។
 - ② ឧបករណ៍តេស្តកុងទ័រល្បឿន : ត្រូវបានប្រើដើម្បីវាស់លំដាប់កម្រិតនៃល្បឿននិងភាពល្អនៃលំដាប់កម្រិតលើកុងទ័រល្បឿន។
 - ដំណើរការរថយន្តកុងទ័រល្បឿន 40Km/h រួចហើយផ្ទៀងផ្ទាត់ភាពល្អនៃគ្រឿងរថយន្តតម្លៃវាស់ដែលបានវាស់ដោយឧបករណ៍តេស្តនិងកុងទ័រល្បឿន ។
 - ③ ឧបករណ៍តេស្តចង្កៀង : ត្រូវបានប្រើដើម្បីវាស់អាំងតង់ស៊ីតេតន្តឺនៃភ្លើងចង្កៀងនិងទិសដៅលំអៀងនៃអ័ក្សអុបទិក។
 - ពិនិត្យទិសដៅចាំងពន្លឺនៃអ័ក្សអុបទិកមេ និងអាំងតង់ស៊ីតេពន្លឺតាមគន្លងរបស់វានៅរយៈចម្ងាយ១ម៉ែត្ររវាងឧបករណ៍តេស្តនិងចង្កៀងរថយន្ត។
 - ④ ឧបករណ៍វាស់អិលចំហៀង : ត្រូវបានប្រើដើម្បីវាស់បរិមាណអិលចំហៀងនៃកងមុខ។
 - ត្រូវពិនិត្យបរិមាណអិលទៅចំហៀងនៅពេលរថយន្តរត់យឺតៗនៅលើឧបករណ៍តេស្តកុងទ័ររយៈចម្ងាយ (១ម៉ែត្រ) (១បំដៃចង្កៀងតិចៗ)។
 - ⑤ ឧបករណ៍វាស់ស្ទង់ HC/CO (ឧបករណ៍វាស់ស្ទង់ឧស្ម័នកាបូនម៉ូណូអុកស៊ីដ/អ៊ីដ្រូកាបូន) : ប្រើដើម្បីវាស់កំហាប់ឧស្ម័ន HC និង CO ដែលមាននៅក្នុងផ្ទៃរថយន្តម៉ាស៊ីនសំរាំង។
 - ត្រួតពិនិត្យកំហាប់ HC និងCO ដោយត្រូវស៊ីកបញ្ជូនទុយោតេស្តទៅក្នុងបំពង់ផ្ទៃរថយន្តនៅខណៈពេលដែលម៉ាស៊ីននេះដំឡើងទីក្នុងលក្ខខណ្ឌកម្ដៅម៉ាស៊ីន។កំហាប់ CO គិតជា (%), ហើយកំហាប់ HC គិតជា (ppm)។
 - ⑥ ឧបករណ៍វាស់ផ្សែងខ្មៅ៖ប្រើសម្រាប់វាស់ស្ទង់កំហាប់ផ្សែងខ្មៅដែលមាននៅក្នុងផ្សែងម៉ាស៊ីនម៉ាស៊ីន។



てすた
⑤CO・HC テスタ
ឧបករណ៍តេស្តCO・HC

しやう
りか
う
ほう
う
車
両
方
向

ថតសរសេរចេញ

ក្រេនស៊ុតឃើញ
⑥黒煙測定器
ឧបករណ៍តេស្តផ្សែងខ្មៅ

ぶれ-き てすた すび-どめ-た てすたけんよう
①ブレーキ・テスト、②スピードメータ・テスト兼用
①ឧបករណ៍តេស្តប្រព័ន្ធ ②ឧបករណ៍តេស្តល្បឿន

さいがいぼうし
災害防止のために①

けんさらいん まるち ぶれーき-き すぴーどへいよう
検査ラインのマルチ(ブレーキ・スピード併用)

てすた しんにゆう てんとう
テストに侵入して、つまずいて転倒

はっせいじょうきょう
<発生状況>

- テスタ清掃中に誤ってローラに乗ったため、ローラが動いて隙間に足が挟まり

ねんざ
 捻挫。

げんいん
<原因>

- ① テスタへの進入禁止柵がなかった。
- ② 作動中以外でもローラが回転する認識がなかった。
- ③ 危険な箇所の対策がなかった。
- ④ 従業員への安全教育がされていなかった。

たいさく
<対策>

- ① 危険地帯の表示や掲示を実施する。
- ② 従業員への安全教育を定期的実施する。



しゃしん かぶしがいしゃばんざいていきょう
 写真：株式会社バンザイ提供

株式会社 BANZAI, LTD.

ដើម្បីការពារគ្រោះមហន្តរាយ①

ប្រតិបត្តិករជំពប់ជើងដួលទៅលើម៉ាស៊ីនធ្វើតេស្ត(ម៉ាស៊ីនតេស្តប្រភេទរួមបញ្ចូលរវាងម៉ាស៊ីនតេស្តល្បឿន និងប្រាំង)

“ការពន្យល់ពិស្ថានភាពដែលបានកើតឡើង”

- កំឡុងពេលសម្អាតឧបករណ៍តេស្តកងប្រតិបត្តិករច្រឡំជាន់កងរបស់ម៉ាស៊ីនតេស្តហើយជើងប្រតិបត្តិករក៏ត្រូវបានគៀបទៅនឹងចន្លោះ គ្រុចជើង។

“មូលហេតុ”

- ① ប្រតិបត្តិករមិនបានដាក់រនាំងបំបាត់មិនអោយចូលទៅកន្លែងត្រួតពិនិត្យ។
- ② ប្រតិបត្តិករមិនបានដឹងថាកងរបស់ឧបករណ៍តេស្តនឹងវិលបើទោះបីជាឧបករណ៍តេស្តមិនធ្វើប្រតិបត្តិការក៏ដោយ។
- ③ មិនមានវិធានការណ៍ការពារនៅទីតាំងដែលមានគ្រោះថ្នាក់។
- ④ និយោជកមិនបានផ្តល់ការអប់រំស្តីពីបទដ្ឋានសុវត្ថិភាពដល់និយោជិត។

“វិធានការណ៍ការពារ”

- ① ធ្វើការបិទផ្សាយណែនាំស្តីពីតំបន់គ្រោះថ្នាក់។
- ② ផ្តល់ការអប់រំសុវត្ថិភាពដល់និយោជិតជាប្រចាំ។

11) ^{びつとさぎょう}ピット作業

^{びつとさぎょう}ピット作業とは.....^{じゅうようせい さぎょう ぽいんと}重要性、作業のポイント

- ^{びつと しやりょう あ}ピットは車両を上げることなく、^{しやりょうした さぎょう}車両下で作業ができるように^{ゆか あな あ}床に穴を開けている。
- ^{おいる こうかん したまわ てんけんとう さぎょうせい}オイル交換、下回り点検等の作業性がよい。
- ^{た さぎょう}立ったままの作業ができる。
- ^{とらつく ばあい とらんすみっしょんとう だつちやく}トラックの場合は、^むトランスミッション等の脱着に向いている。

^{ちゅういてん}注意点

- ^{かなら へる めつと ちゃくよう}必ず、ヘルメットを着用すること。
- ^{びつとない しっけ た つね せいけつ}ピット内は、湿気が溜まりやすいので、常に清潔にしておくこと。
- ^{おいる みず びつとないゆか すべ きけん}オイルや水をピット内床にこぼしたままにしていると、^{つど ふ と}滑って危険なので、その都度、拭き取ること。
- ^{びつと しょう らつか ぼうし さく こう}ピットを使用しないときは、落下防止策を講じておくこと。
- (例：^{れい ちえん かこ さんかくこーん せっち びつと ふち きいろ きけん}チェーンで囲う、三角コーンを設置しておく、ピットの淵を黄色くして危険

^{ひょうじ とう}表示する等)

- ^{びつとない せま さぎょう ばあい かべ あ ちゅうい}ピット内は、狭いので作業する場合は、壁に当たらないように注意する。

11) ការងារក្នុងចង្កូរ

តើការងារក្នុងចង្កូរជាអ្វី?.....សារៈសំខាន់ ទីតាំងការងារ

- ចង្កូរទ្រវែងយន្តត្រូវបានបោះប្រឡាយនៅផ្នែកកណ្តាលខាងបាតដើម្បីអោយអ្នកបច្ចេកទេសអាចធ្វើការនៅក្រោមឃ្លាសន្តបាន ដោយមិនចាំបាច់ប្រើប៉ុងលើកវេយន្ត។
- ចង្កូរមានប្រសិទ្ធភាពល្អបំផុតសម្រាប់ការងារត្រួតពិនិត្យជើងក្រោមឃ្លាសន្ត និងការងារប្តូរប្រេងជាដើម។
- អាចធ្វើការងារដោយឈរបាន។
- ក្នុងករណីវេយន្តដឹកទំនិញវាមានប្រសិទ្ធភាពបំផុតសម្រាប់ការងារដោះដាក់ប្រអប់លេខជាដើម។

ប៉ុន្តែប្រយ័ត្ន

- នៅពេលចូលទៅធ្វើការងារនៅក្នុងចង្កូរដាច់ខាតត្រូវពាក់មួកសុវត្ថិភាព។
- ដោយសារតែចង្កូរតែងតែមានទំនរសំណើមជានិច្ច ដូច្នេះប្រតិបត្តិការចាំបាច់ត្រូវជូកសម្អាតចង្កូរអោយស្អាតជាប្រចាំ។
- ប្រសិនបើប្រេង ឬ ទឹក ត្រូវបានកំពប់នៅក្នុងចង្កូរដោយមិនជូកសម្អាត វាអាចជាមូលហេតុធ្វើអោយប្រតិបត្តិការដួលបាក់ឆ្លើងបាន ដូចនេះត្រូវជូកសម្អាតភ្លាមៗបន្ទាប់ពីកំពប់។
- នៅពេលមិនប្រើប្រាស់ចង្កូរ សូមចាត់វិធានការដើម្បីកុំអោយនរណាម្នាក់ធ្លាក់ចូលទៅក្នុងចង្កូរ។
(ឧទាហរណ៍៖ដាក់របាំងច្រវាក់ ឬដាក់បំពង់សញ្ញាចរាចរណ៍រាងត្រីកោណពណ៌លឿងដើម្បីបង្ហាញពីគ្រោះថ្នាក់នៅតែមចង្កូរ។ ល។)
- ដោយសារតែក្នុងចង្កូរទ្រវែងយន្តចង្អៀត ដូចនេះត្រូវប្រុងប្រយ័ត្នការប៉ះទង្គិចជាមួយ ជញ្ជាំងចង្កូរ។



さいがいじれい

災害事例①

● ^{らっか ぼうし さく こう} 落下防止策を講じていないために

^{びつとない らっか} ピット内に落下した。

● ^{へる めつと み ちゃくよう} ヘルメット未着用のため、^{あたま} 頭に「けが」をした。



ករណីគ្រោះថ្នាក់①

- អ្នកបច្ចេកទេសបានធ្លាក់ចូលចង្កូរដោយសារមិនមានវិធានការណ៍ការពារ។
- នៅពេលធ្លាក់ចូលចង្កូរក្បាលជនរងគ្រោះបានបុកប៉ះនឹងចង្កូរបង្ហូរជ្រាបស្រទាប់ផ្នែកក្បាលដោយសារតែមិនបានពាក់មួកសុវត្ថិភាព។

さいがいぼうし

災害防止のために

● ^{う ず よう せい き かいだん つか び} 右図の様に正規の階段を使いピ

^{つとない お} ット内へ降りること。

● ^{と お すべ きけん} 飛び降りると滑って危険。



ដើម្បីការពារគ្រោះមហន្តរាយ

- ប្រើប្រាស់ជណ្តើរអោយបានត្រឹមត្រូវដូចទៅនឹងរូបភាពខាងឆ្វេងដើម្បីចុះចូលទៅក្នុងចង្កូរ
- ប្រសិនបើអ្នកបច្ចេកទេសលោកចូលទៅក្នុងចង្កូរអាចនិងអិលហើយបង្ហូរជាគ្រោះថ្នាក់បាក់ឆ្អឹង។

おおものこんぼーねんとうこうかん だつちやくさぎょう
12) 大物コンポーネント交換、脱着作業

おおものこんぼーねんとうこうかん だつちやくさぎょう じゅうようせい さぎょう ぽいんと
大物コンポーネント交換・脱着作業とは……重要性、作業のポイント

きょうどうさぎょう
共同作業

せいびさぎょう めいいじょう きょうどうさぎょう おこな さぎょう おお
 整備作業においては、2名以上のものが共同作業を行う作業が多くあります。

きょうどうさぎょう たが れんらく きょうちよう ふじゅうぶん ぎのう たいりよく あ
 共同作業ではお互いの連絡や協力が不十分であったり、技能や体力が足り合っ

ていなくたりすると、思わぬ事故を起こすことがあります。したがって、共同作業で

は、前もってお互いによく打ち合わせをし、各自の分担を決め、作業中は『合図

かくにん おこな
 確認』を行います。

ゆびさ こしょう こえ が かくにん かくにんこうどう たいせつ
指差し呼称や声掛け確認などの確認行動が大切です！



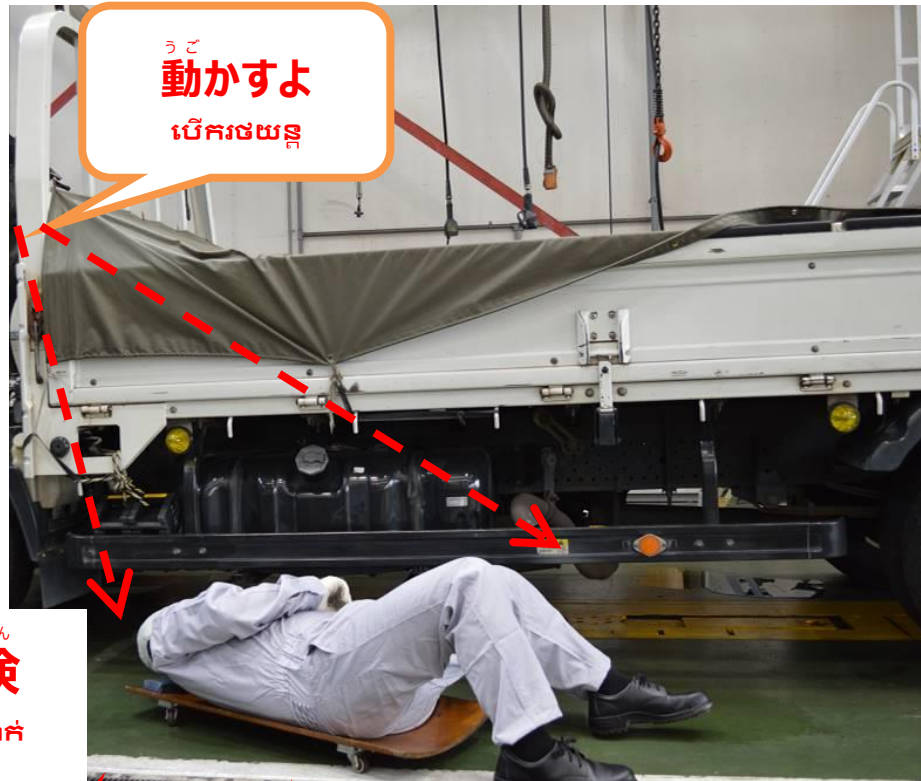
12) ការងារដោះបំបែកផ្លាស់ប្តូរនិងតំឡើង,ចាប់ភ្ជាប់គ្រឿងបន្លំផ្សេងៗ

តើការងារផ្លាស់ប្តូរគ្រឿងបន្លំផ្សេងៗជាអ្វី? សារៈសំខាន់, ទីតាំងការងារ

ការងារជាក្រុម

ចំពោះការងារថែទាំជួសជុលរថយន្តមានការងារជាច្រើនដែលត្រូវធ្វើឡើងដោយមនុស្ស២នាក់ ទៅ៣នាក់ ច្រើននាក់រួមគ្នា។ ប្រសិនបើការប្រាស្រ័យទាក់ទង និងការសហការគ្នាមិន គ្រប់គ្រាន់នៅពេលធ្វើការងារជាក្រុម ឬ ពួកគេមានជំនាញ ឬ កាយសម្បទារឹងមាំមិន សមស្របគ្នាអាចនាំឱ្យមានគ្រោះថ្នាក់ដោយចៃដន្យដោយមិនអាចរំពឹងទុកជាមុន។ ដូច្នោះនៅពេលធ្វើការងារជាក្រុមអ្នកបច្ចេកទេសចាំបាច់ត្រូវប្រជុំគ្នាជាមុន និងចាំបាច់ត្រូវបែងចែកការងារអោយសមស្របហើយម្យ៉ាងទៀតអ្នកបច្ចេកទេសចាំបាច់ត្រូវ “បញ្ជាក់សញ្ញា” ក្នុងពេលបំពេញការងាររួមគ្នាផងដែរ ។

ការចង្អុលបញ្ជាក់ការហៅឈ្មោះ ការប្រាស្រ័យទាក់ទងគ្នាដើម្បីបញ្ជាក់ គ្នាទៅវិញទៅមក ពិតជាមានសារៈសំខាន់ណាស់។



うご
動かすよ
ベキガヤル

きけん
危険
គ្រោះថ្នាក់

さいがいぼうし

災害防止のために①

じゅうぶん きをつけていても、ぶひん とうぐ
十分に気を付けていても、部品や工具などを

お きてんせい こうじょう はい
落としてしまう危険性があるため、工場に入

まえ かなら あんぜんぐつ は
る前には、必ず、安全靴を履いてください。

あし げんいん
また、足をぶつけて「けが」をする原因として、

ふちゅうい ほか つうろ もの だ
不注意で他の通路へのモノのはみ出しなどが

つねひごろ こうじょうない せいりせいとん
あるため、常日頃から工場内の整理整頓、

せいそう
清掃にこころがけましょう。



うし もの お
足にモノを落とす

くわいさつ せいの せいの
くわいさつ せいの せいの
くわいさつ せいの せいの

ដើម្បីការពារគ្រោះមហន្តរាយ①

ទោះបីជាអ្នកបច្ចេកទេសប្រុងប្រយ័ត្នគ្រប់គ្រាន់ក៏ដោយក៏វាមានហានិភ័យក្នុងការធ្លាក់គ្រឿងបន្លាស់និងឧបករណ៍ជាយថាហេតុដែលដូច្នោះអ្នកបច្ចេកទេសចាំបាច់ត្រូវពាក់ស្បែកជើងសុវត្ថិភាពមុនពេលចូលរោងជាង។ លើសពីនេះទៀតគ្រោះថ្នាក់នៃការបុកទង្គិចជើង” បង្កជារបួស” អាចកើតឡើងដោយសារតែការប្រុងប្រយ័ត្នមិនគ្រប់គ្រាន់ក្នុងការទុកសំភារៈឧបករណ៍សោនៅលើដើងទម្រ ឬ ធ្វើនៅតាមផ្លូវដើរដូចនេះអ្នកបច្ចេកទេសចាំបាច់ត្រូវសម្អាត និង រៀបចំទុកដាក់ឧបករណ៍អោយមានរបៀបរៀបរយ។

さいがいぼうし

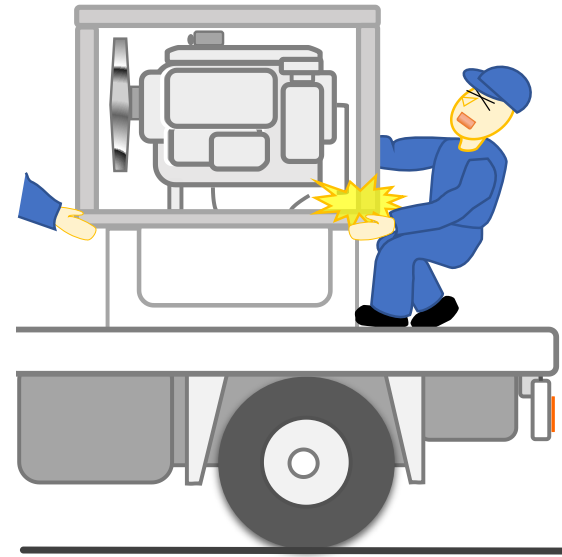
災害防止のために②

じれい
<事例>

めい しゃりょう えんじん お
5名で車両からエンジンを降ろす

さい えんじんこんぼう てつわく とらつく
際、エンジン梱包の鉄棒とトラックの

にだい ひだりて はさ
荷台に左手を挟んだ。



きょうどうさぎょう こきゅう あ
共同作業の呼吸が合わなかった

ដើម្បីការពារគ្រោះមហន្តរាយ②

<กรณีศึกษา>

នៅពេលក្រុមការងារប្រាំនាក់បានទម្លាក់ម៉ាស៊ីនចុះពីរថយន្តដៃឆ្លងរបស់មិត្តរួមក្រុមត្រូវបានគេរៀបជាប់ទៅនឹងគែមនៃកេសវេចខ្ចប់ម៉ាស៊ីននិងតួម៉ាស៊ីន។

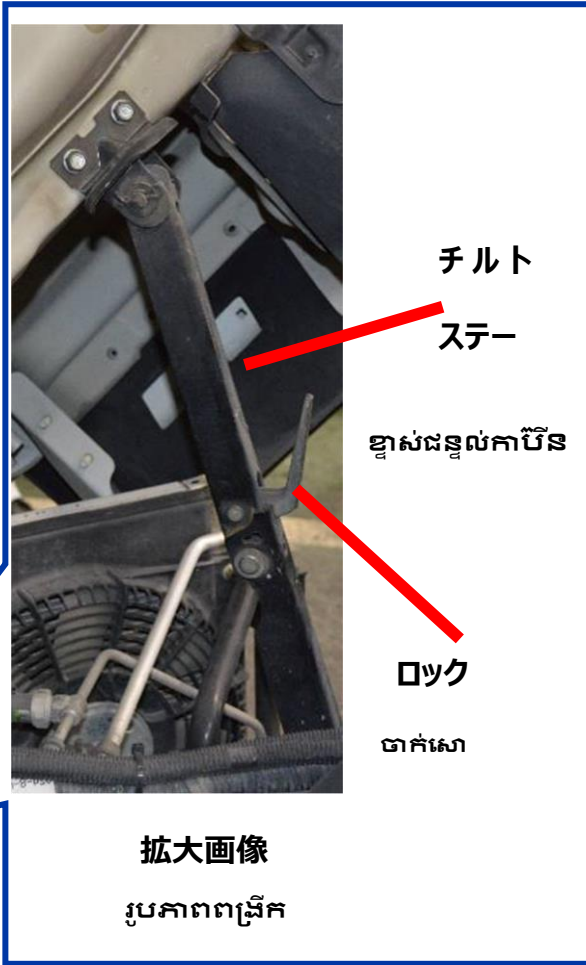
ការប្រតិបត្តិការធ្វើការងារមិនស្របគ្នា

13) キャブチルトの操作

- キャブチルト前の確認事項
- キャブを上げるときは、平坦な場所で行うこと。
- キャブの前方や上方に障害物がないことを確認すること。(エアディフレクタ等の装着車は、特に注意すること。)
- キャブの中にある荷物は、キャブをチルトしたとき滑り落ちたり、倒れたりして破損しないように固定するかキャブの外に出しておくこと。
- ルーフラック上の荷物は、必ず降ろしておくこと。
- エンジンは、必ず、停止状態であること。
- ヘッドランプを開放したままキャブをチルトしないこと。(キャブヘッドランプ仕様車)
- 左右のドアを確実に閉じること。確実に閉じないでキャブチルトすると、ドアが開くおそれがあり、ドアを損傷する原因になる。
- やむを得ずキャブをチルトしたままでドアを開閉する場合は、ドアを確実に支え、ゆっくり開閉すること。開閉途中でドアから手を放すことは非常に危険である。
- ドアを閉じた後には、確実に閉じていることを確認すること。
- キャブを上げるときは、合図(安全呼称)をして、周囲の作業者に注意を促すこと。

13) ការងារលើកក្បាលកាប៊ីន(កាប៊ីនថយន្តធំ)

- ចំណុចត្រួតពិនិត្យមុនពេលលើកកាប៊ីន
- នៅពេលលើកកាប៊ីនគឺ ចាំបាច់ត្រូវធ្វើឡើងនៅទីកន្លែងដែលមានដីរាបស្មើល្អ។
- ត្រូវប្រាកដថាមិនមានឧបសគ្គនៅផ្នែកខាងមុខ និងផ្នែកខាងលើនៃក្បាលកាប៊ីន។ (ត្រូវប្រុងប្រយ័ត្នជាពិសេសចំពោះថយន្តដែលបំពាក់គ្រឿងដូចជាប៊ិកខ្យល់ (air deflector) ជាដើម)។
- ចំពោះអីវ៉ាន់ដែលមាននៅក្នុងកាប៊ីនគឺត្រូវយកចេញពីកាប៊ីនឬ ត្រូវចងភ្ជាប់អោយនឹងម្ជុលដើម្បីការពារកុំអោយអិលធ្លាក់ ដួលបាក់បែកខូចខាតនៅពេលលើកកាប៊ីនឡើង។
- ចំពោះអីវ៉ាន់នៅលើដំបូលគឺចាំបាច់ត្រូវតែយកចុះ។
- ម៉ាស៊ីន គឺចាំបាច់ត្រូវតែ។
- កុំលើកកាប៊ីននៅពេលដែលចង្កៀងមុខបើក ។ (ថយន្តប្រើចង្កៀងមុខជាប់កាប៊ីន)
- ត្រូវបិទទ្វារឆ្វេងស្តាំឲ្យជាប់ ។ នៅពេលប្រតិបត្តិការលើកកាប៊ីនដោយមិនបានបិទទ្វារអោយបានជាប់ទេ នោះទ្វារនឹងរើកបង្កអោយបាក់បែកបាន ។
- ករណីអ្នកបច្ចេកទេសចាំបាច់ត្រូវតែធ្វើការនៅក្នុងកាប៊ីនដែលត្រូវបានលើកដោយខានពុំបានអ្នកបច្ចេកទេសត្រូវបើក ឬបិទទ្វារថ្មីម្យ៉ាង។ ការដែលព្រលែងដៃចេញពីទ្វារដោយអោយវាបិទ ឬបើកដោយខ្លួនឯងអាចមានគ្រោះថ្នាក់ខ្លាំងណាស់។
- បន្ទាប់ពីបិទទ្វារហើយ គឺត្រូវផ្សេងផ្លាស់ទីទៅក្រៅទ្វារពិតជាបានបិទជាប់ប្រាកដមែន។
- នៅពេលលើកកាប៊ីនឡើងគឺត្រូវប្រុងប្រយ័ត្នចំពោះអ្នកបច្ចេកទេសផ្សេងទៀតដែលកំពុងធ្វើការងារនៅក្បែរនោះ ដោយត្រូវផ្តល់ជាសញ្ញាស្រែកលឿង (ឧទាហរណ៍សូរស្រែក) ។



キャブを上げます！
លើកកប៉ិចឡើង!



さいがいぼうし

災害防止のために①

- きゃぶ ちるとじ かなら ろっく キャブチルト時は、必ず、ロックを

かくにん
確認する。

- ろっく ちゅうとはんぱ ばあい みぎず ロックが中途半端な場合、右図の

はさ
ように挟まれる。

- かり お ささ 仮に落ちてても支えようとしない。



ដើម្បីការពារគ្រោះមហន្តរាយ①

- នៅពេលលើកកាប៊ីនគឺចាំបាច់ត្រូវផ្លាស់ទីកន្លែងខ្លួនឱ្យឆ្ងាយ។
- ករណីកន្លែងខ្លួនឆ្ងាយចូលបានតែពាក់កណ្តាលនោះវាអាចបូកហើយអ្នកអាចនឹងត្រូវបានកៀបជាប់ដូចក្នុងរូបខាងស្តាំ។
- ចូរកុំទ្រទោះបីជាពេលកាប៊ីនធ្លាក់ចុះមកក៏ដោយ។

さいがいぼうし

災害防止のために②

- きゃぶ ちるとじ きゃぶ ぜんぽう じょうほう キャブ・チルト時はキャブの前方や上方に

しょうがいぶつ かくにん
障害物がないことを確認します

- かくにんぶそく ばあい みぎず じこ 確認不足の場合、右図のように事故が

お
起きる。



ដើម្បីការពារគ្រោះមហន្តរាយ②

- នៅពេលលើកកាប៊ីនឡើងត្រូវផ្លាស់ទីមិនមានឧបសគ្គនៅទិសខាងមុខ និងទិសខាងលើរបស់កាប៊ីន។
- ករណីមិនបានពិនិត្យអោយបានម៉ត់ចត់គ្រោះថ្នាក់ដូចមានបង្ហាញរូបខាងស្តាំនឹងកើតឡើង។

14) 電気関連装置作業

電気作業時は、以下の注意点を守って作業を行う。

- アース線のある電気設備、電気機器は、必ず、アースを確実な方法でとる。
- モーターや配線盤の近くに引火物や爆発物は置かない。
- 使用前にコードの被覆に破損、切断がないか点検する。
- 濡れた手で直接機械やスイッチに触れない。
- 電工ドラムは、アース付コンセントを必ず使用する。また、電工ドラムのコードは、発熱の恐れがあるので全て伸ばすこと。
- 分電盤への無許可接続は不可。(許可が必要)
- 漏電、失火のときは、まず、スイッチを切ってから消火にかかる。
- 故障修理や危険防止の札がかかっているスイッチには絶対に手を触れない。
- 断線して、たれ下がった電線には近寄らない。
- ヒューズが飛んだときは電氣的故障のある危険信号なので、必ず、関係者に連絡する。
- コードを水気や油気のあるところに通したり、熱いものや鋭い角の上に置いたりしない。
- 無理にコードを引っ張ったり、踏んだりしない。

14) ការងារទាក់ទងនឹងប្រព័ន្ធអគ្គិសនី

នៅពេលធ្វើការទាក់ទងនឹងប្រព័ន្ធអគ្គិសនីអ្នកបច្ចេកទេសត្រូវបំពេញការងារដោយគោរពតាមចំណុចប្រុងប្រយ័ត្នដូចខាងក្រោម ៖

- ចំពោះឧបករណ៍អគ្គិសនី ឬ គ្រឿងបន្លំអគ្គិសនីទាំងឡាយណាដែលមានខ្សែម៉ាស់ត្រូវប្រាកដថាបានចាប់ខ្សែម៉ាស់ត្រូវតាមក្បួនច្បាប់ច្បាស់លាស់។
- មិនត្រូវដាក់វត្ថុងាយរងគ្រោះ ឬ គ្រឿងផ្ទះនៅក្បែរម៉ូទ័រ និងទូខ្សែភ្លើងឡើយ។
- ពិនិត្យមើលខ្សែភ្លើងរកមើលការខូចខាត ដាច់រំហែកនៅមុនពេលប្រើ។
- មិនត្រូវយកដៃសើមទៅប៉ះកុងតាក់ ឬ ម៉ាស៊ីនដោយផ្ទាល់ឡើយ។
- អ្នកបច្ចេកទេសត្រូវប្រើប្រាស់ខ្សែភ្លើងទាំងឡាយណាដែលមានខ្សែម៉ាស់ជាចាំបាច់ (ខ្សែភ្លើងឧប ៣) ។ ត្រូវពន្លាខ្សែភ្លើងអោយត្រង់ដើម្បីជៀសវាងហានិភ័យនៃកម្ដៅ ។
- អ្នកបច្ចេកទេសមិនត្រូវតភ្ជាប់ទៅកាន់ទូចែកភ្លើងដោយមិនមានការអនុញ្ញាតឡើយ។ (ចាំបាច់ត្រូវសុំការអនុញ្ញាត)
- នៅពេល ឆ្លងភ្លើង ឬ មានអគ្គិសនី ដំបូងត្រូវផ្តាច់ (បិទ) កុងតាក់បន្ទាប់មកប្រើបំពង់ពន្លត់អគ្គិសនី។
- ដាច់ខាតមិនត្រូវយកដៃប៉ះកុងតាក់ដែលមានបិទបម្រាមកំពុងដួសដុល ឬ ប្រយ័ត្នគ្រោះថ្នាក់ជាដើមឡើយ។
- មិនត្រូវនៅក្បែរខ្សែភ្លើងដែលដាច់ សំយុងធ្លាក់ចុះឡើយ។
- នៅពេលហ្វឺយស៊ីបដាច់គឺជាសញ្ញាអាសន្នបង្ហាញពីកំហុចផ្នែកអគ្គិសនីហេតុនេះចាំបាច់ត្រូវតែទាក់ទងទៅកាន់បុគ្គលិកដែលទាក់ទងជាបន្ទាន់។
- មិនត្រូវអូសខ្សែភ្លើងឆ្លងកាត់កន្លែងដែលមានសំណើមទឹក ឬ ខ្លាញ់អិល ឬ មិនត្រូវដាក់ខ្សែភ្លើងលើវត្ថុក្ដៅ និងវត្ថុស្រួចជាដើមឡើយ។
- មិនត្រូវទាញ ឬ ជាន់ពីលើខ្សែភ្លើងខ្លាំងពេកឡើយ។

さいがいぼうし

災害防止のために

- ぬれた手で触ると感電する。



ដើម្បីការពារគ្រោះមហន្តរាយ

ប្រសិនបើអ្នកបច្ចេកទេសយកដៃសើមទៅប៉ះ
ទូខ្សែភ្លើង នោះវានឹងបណ្តាលឲ្យឆក់ភ្លើង។

15) バッテリーの取扱い

- バッテリーの取扱いは、以下の注意点を守って作業を行う。

バッテリーからは、常に水素ガスが発生し、また、電解液には希硫酸が使用されていることから、その取扱いを誤ると事故や「けが」に結びつくため、正しい取扱いが非常に重要である。

点検などでバッテリーを取扱うときは、保護めがねやゴム手袋を着用する。

【作業場所は火気厳禁】

- 作業場所には、火気（タバコの火、グラインダの火花、ストーブの火など）を近づけないようにする。

バッテリーから発生した水素ガスに引火し、爆発する原因となる。

【ブースタ・ケーブルの取り扱い方】

バッテリーの取扱いは、以下の注意点を守って作業を行う。

- ブースタ・ケーブル接続の際には、+ 端子を - 端子を絶対にショートさせない。

- ケーブルや衣服が冷却ファンやベルトに巻き込まれないように注意する。

- 救援車のバッテリーは、バッテリー上がりの車と同じ電圧（12V 又は24V）で、同程度の容量のものを使用する。

15) ការប្រើប្រាស់អគុយ

- អ្នកបច្ចេកទេសត្រូវគោរពតាមបំរុងប្រយ័ត្នដូចខាងក្រោម ៖

ឧស្ម័នអ៊ីដ្រូសែនត្រូវបានបង្កើតឡើងក្នុងអគុយជាដាច់ខាត ហើយអាស៊ីតស៊ុលហ្វួរិចត្រូវបានប្រើប្រាស់ជាទឹកអេឡិចត្រូលីត ប្រសិនបើការប្រើប្រាស់អគុយមិនបានត្រឹមត្រូវ បង្កអោយមានគ្រោះថ្នាក់ (របួស) កើតឡើង ។ ហេតុដូច្នេះការប្រើប្រាស់ប្រកបដោយភាពត្រឹមត្រូវពិតជាមានសារៈសំខាន់ខ្លាំងណាស់នៅពេលប្រើប្រាស់ឧបករណ៍ត្រួតពិនិត្យអគុយ អ្នកបច្ចេកទេសចាំបាច់ត្រូវពាក់ស្រោមដៃ ឬ ពាក់វ៉ែនតាសុវត្ថិភាពការពារជាដើម។

【ហាមឃាត់ដាច់ខាតចំពោះវត្ថុធាតុដោយនេះនៅកន្លែងការងារ】

- ចំពោះកន្លែងបំពេញការងារគឺមិនត្រូវឱ្យមានវត្ថុដែលអាចបង្កការឆាបឆេះដូចជា (កន្ត្រចារី ផ្កាភ្លើងនៃម៉ាស៊ីនឆាប ភ្លើងនៃឡកម្តៅជាដើម) នៅក្បែរឡើយ ។ វាអាចជាមូលហេតុបង្កអោយមានការផ្ទុះនេះដោយសារការឆាបឆេះនៃឧស្ម័នអ៊ីដ្រូសែនដែលរាយចេញពីអគុយ ។

【វិធីគូរអគុយ】

នៅពេលគូរអគុយ ត្រូវគោរពតាមចំណុចប្រុងប្រយ័ត្នដូចខាងក្រោម ៖

- នៅពេលភ្ជាប់ខ្សែដង្ហៀបខ្សែភ្លើងគឺ មិនត្រូវភ្ជាប់ប៉ូលបូក(+)ទៅនឹងគោលដក(-)ជាដាច់ខាត។
- ត្រូវប្រយ័ត្នដោយមិនត្រូវឱ្យដង្ហៀបខ្សែភ្លើង និងក្រណាត់ធ្លាក់ចូលក្នុងកង្ហារ និងខ្សែពានឡើយ។
- អគុយនៃថយន្តសង្គ្រោះ(អគុយល្អ)គឺត្រូវមានតង់ស្យុង12vឬ24vដូចគ្នាទៅនឹងតង់ស្យុងអគុយដែលអស់ថាមពល។

- 充電中、バッテリーは可燃性ガス（水素ガス）を発生するため、火気（タバコの火、グラインダの火花、ストーブの火、電気スパークなど）を近づけたり、火気のあるところで作業をしたりしない。
- バッテリー液は、希硫酸を使っているため、取り扱いに注意する。
- コードを水気や油気のあるところに通したり、熱いものや鋭い角の上に置いたりしない。
- 無理にコードを引っ張ったり、踏んだりしない。

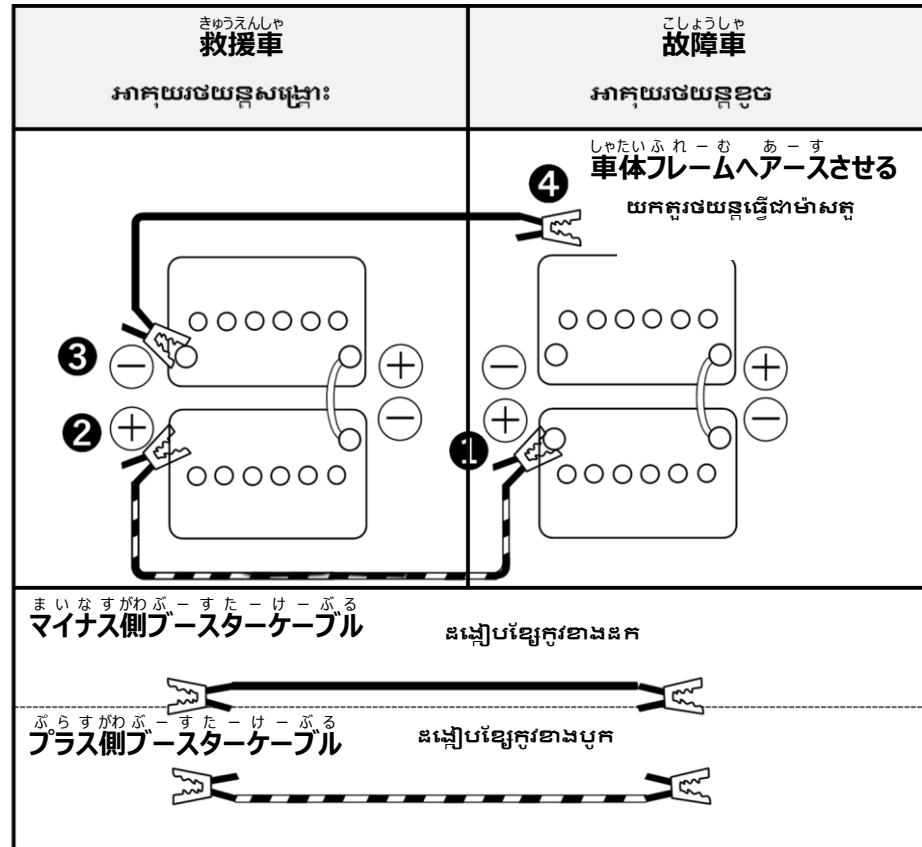


- ブースタ・ケーブルによるエンジン始動は、事故につながるおそれがあるため、取扱説明書に従い正しい手順で行うこと。
- 安全及び車両保護のため、押しがけによる始動はしない。
- + 極と - 極を接触させない。
- ブースタ・ケーブルを接続するとき、クリップどうしを接触させない。
- 電気系統の故障の原因となるので、エンジンをかけた状態でバッテリー端子を外さない。

- អំឡុងពេលបញ្ឈប់ភ្លើងអាកុយបង្កើតឧស្ម័នចំហេះ(ឧស្ម័នអ៊ីដ្រូសែន) ហេតុនេះមិនត្រូវធ្វើការងារនៅទីតាំងដែលអាចមានការឆាបឆេះ ឬទៅជិត (ភ្លើងនៃបារី ផ្កាភ្លើងនៃម៉ាស៊ីនឆាប ឡកម្រៅ ផ្កាភ្លើងអគ្គិសនីជាដើម) ឡើយ។
- ទឹកអាកុយ ប្រើនូវអាស៊ីតស៊ុលហ្វួរិច ហេតុនេះនៅពេលប្រើប្រាស់ត្រូវប្រយ័ត្ន អោយបានម៉ត់ចត់។
- មិនត្រូវរត់ខ្សែភ្លើងឆ្លងកាត់កន្លែងមានសំណើមទឹក ឬ សំណើមប្រេងជាដើម ហើយមិនត្រូវទុកខ្សែភ្លើងលើវត្ថុក្តៅ និងវត្ថុស្រួចជាដើមឡើយ។
- មិនត្រូវទាញ ឬជាន់ពីលើខ្សែភ្លើងខ្លាំងពេកឡើយ។



- ការបញ្ជូនម៉ាស៊ីនតាមរយៈខ្សែកូរគឺអាចនឹងនាំឱ្យមានគ្រោះថ្នាក់ ហេតុនេះត្រូវធ្វើតាមលំដាប់លំដោយត្រឹមត្រូវតាមសៀវភៅពន្យល់ស្តីពីការប្រើប្រាស់។
- ដើម្បីការពារសុវត្ថិភាព និងយានយន្ត គឺមិនត្រូវដំណើរការម៉ាស៊ីនដោយការរុញបញ្ជូនឡើយ។
- មិនត្រូវឱ្យប៉ះគ្នារវាងប៉ូល (+) និងប៉ូល (-) ឡើយ។
- នៅពេលភ្ជាប់ដង្កៀបខ្សែកូរ គឺមិនត្រូវឱ្យដង្កៀបចាប់អាកុយប៉ះគ្នាឡើយ។
- មិនត្រូវដកដង្កៀបអាកុយចេញក្នុងពេលដែលម៉ាស៊ីនកំពុងបញ្ជូនដំណើរការឡើយព្រោះបណ្តាលអោយប្រព័ន្ធអគ្គិសនីដំណើរការខុសប្រក្រតី។



げんば かきげんきん

● 現場は火気厳禁



ហាមយកវត្ថុធាតុធ្វើអោយមាន
ផ្កាក្លើងនៅកន្លែងបំពេញការងារ

16) 溶接、溶断作業

- 溶接、溶断作業時は、以下の注意点を守って作業を行う。

- 器具、ガス漏れ、ホースの接続部の始業点検を行う。
- ガス、酸素ホースには、トーチ側及びボンベ側に逆火防止装置をつける。
- 溶接、溶断作業時は消火器を用意する。
- 交流アーク溶接機は、「自動電撃防止装置」付のものを使用する。
- 溶接作業を一時中断するときは、必ず、ホルダから溶接棒を外し、休憩時間は溶接機の電源を切る。
- 休憩時や作業終了時は、確実に電源を切る。
- 作業中は、遮光メガネ（遮光保護面）及び定められた保護具を着用する。
- 溶接機の使用時は、「使用中」、不使用時は「未使用」の表示をする。
- 電工ドラムは、ケーブルを全部引き出して使用する。

16) ការងារផ្សារ និង ការងារកាត់

- នៅពេលប្រតិបត្តិការងារផ្សារ ឬ កាត់ត្រូវគោរពតាមចំណុចបំរុងប្រយ័ត្ន ដូចខាងក្រោម។

- ត្រូវត្រួតពិនិត្យឧបករណ៍ផ្សារ រកមើលការលេចជ្រាបហ្គាស ផ្នែកកំណត់របស់នៃទុរយោ។
- ចំពោះទុរយោអុកស៊ីសែន និងទុរយោហ្គាស គឺត្រូវភ្ជាប់ប្រព័ន្ធបង្ការភ្លើងគ្រលប់នៅ ខាងតំណខ្សែខ្មៅ និងខាងតំណស៊ីក ។
- នៅពេលប្រតិបត្តិការផ្សារ និងធ្វើការកាត់ ប្រតិបត្តិការត្រូវត្រៀមបម្រុងនូវពងពន្លត់ អគ្គិភ័យ។
- នៅពេលប្រើម៉ាស៊ីនផ្សារធូអគ្គិសនី ប្រតិបត្តិការត្រូវជ្រើសរើសប្រើម៉ាស៊ីនផ្សារដែលមាន ភ្ជាប់នូវ “ប្រព័ន្ធបង្ការភ្លើងឆក់ស្វ័យប្រវត្តិ” ។
- នៅពេលផ្អាកការងារផ្សារពាក់កណ្តាលទី ប្រតិបត្តិការចាំបាច់ត្រូវដកចូលផ្សារចេញពី ដង្កៀបផ្សារ ហើយចំពោះម៉ោងសម្រាកគឺត្រូវផ្តាច់ថាមពលអគ្គិសនីចេញពីម៉ាស៊ីនផ្សារ។
- ត្រូវប្រាកដថាអ្នកបានកាត់ផ្តាច់ចរន្តអគ្គិសនី ក្នុងកំឡុងពេលសម្រាក ឬ ពេលបញ្ចប់ ការងារ ។
- កំឡុងពេលបំពេញការងារបច្ចេកទេស ត្រូវពាក់ ជំនក់ការពារពន្លឺ (រំពាំងការពារពន្លឺ និងគ្រឿងការពារដែលផ្សេងទៀតដែលត្រូវបានកំណត់ និងណែនាំ) ។
- នៅពេលប្រតិបត្តិការម៉ាស៊ីនផ្សារត្រូវបង្ហាញនូវពាក្យ “កំពុងប្រើ” និងពេលមិនប្រើគឺ ត្រូវបង្ហាញនូវពាក្យ “មិនទាន់ប្រើ” ។
- នៅពេលប្រើរ៉ឺឡេភ្លើង អ្នកបច្ចេកទេសត្រូវដោយទាញខ្សែភ្លើងពន្លាចេញក្រៅទាំងអស់។

ようせつさぎょう おこな まえ
【溶接作業を行う前に】

- ばってり ケーブル を取り外す。
- すべてのコントロール・ユニットからハーネスを取り外す。
- すべてのスイッチをOFF にする。
- 溶接機のアースは、溶接ポイントのできるだけ近い場所に取り付ける。

【មុនពេលប្រតិបត្តិការការងារផ្សារ】

- ត្រូវដោះដង្ហើបក្បាលអាកុយចេញ។
- ត្រូវដកឧបករណ៍ប្រព័ន្ធគ្រប់គ្រង (ECU) ទាំងអស់។
- កាត់កុងតាក់ទាំងអស់មកទីតាំង OFF។
- ដង្ហើបម៉ាស (បង្ហោលម៉ាស)
នៃម៉ាស៊ីនផ្សារគឺត្រូវចាប់ភ្ជាប់នៅកន្លែងកាន់ដៃលើទីតាំងផ្សារបំផុតតាមដៃអាចធ្វើបាន។



さいがいぼうし

災害防止のために

- ようせつじ ほごぐ ちゃくよう

溶接時は保護具を着用

しゃこうめがね しゃこうほごめん かわてぶくろとう
 (遮光メガネ、遮光保護面、皮手袋等)



ងើម្បីការពារគ្រោះមហន្តរាយ

ពេលផ្សារគឺត្រូវពាក់ឧបករណ៍ការពារដូចជា ៖
 (វ៉ែនតាការពារពន្លឺ, របាំងការពារពន្លឺ,
 ស្រោមដៃការពារស្បែកជាដើម)

ちゅうい 注意!

ようせつさぎょう しかく ひつよう
 溶接作業には、資格が必要です。

ប្រុងប្រយ័ត្ន!

ចំពោះការងារផ្សារគឺចាំបាច់ត្រូវតែឆ្លងកាត់ការបណ្តុះបណ្តាលត្រឹមត្រូវ ។

17) その他整備作業

たせいびさぎょう
 とらックのダンプ車両のベッセルを上げた状態でトランスミッション、リーフ・
 すぶりんぐとう さぎょう おこな ばあい じゅうようぼいんと
 スプリング等の作業を行う場合の重要ポイント

ベッセルは油圧で上昇させています。
 油圧が漏れた場合、徐々にベッセルが下降してく
 るので、基本的にベッセルの下で作業はしない。



ស្លុកប៉ែនគឺត្រូវបានលើកឡើងដោយប្រើសម្ពាធប្រេង។ ករណី
 លេចជ្រាបសម្ពាធប្រេង នោះប៉ែននឹងធ្លាក់ចុះបន្តិច
 ម្តងៗ ហេតុនេះហើយជាគោលការណ៍
 អ្នកបច្ចេកទេសមិនត្រូវបំពេញការងារនៅក្រោមស្លុកប៉ែនឡើ
 យ។

ちゅういてん
注意点

え ベッセル した さぎょう ばあい
 やむを得ずベッセルの下で作業をする場合は、
 かなら すとっぱ ベッセル ふれ-む あいだ い
 必ず、「ストッパ」をベッセルとフレームの間に入
 かこうぼうし はか
 れ、下降防止を図る。



ចំណុចប្រយ័ត្ន

ករណីបំពេញការងារនៅក្រោមស្លុកប៉ែនដោយខាន
 ពុំបានអ្នកបច្ចេកទេសចាំបាច់ត្រូវដាក់“កំណល់”នៅ
 ចន្លោះរវាងស្លុកប៉ែននិងសាក់ស៊ីដើម្បីបង្ការការធ្លាក់ចុះ។

さいがいぼうし はんま みぎてひとさ ゆび
災害防止のために：ハンマで右手人差し指をたたいてしまった。

ដើម្បីការពារគ្រោះមហន្តរាយ ៖ អ្នកបច្ចេកទេសច្រឡំដំឡើងផ្នែកដៃស្តាំដោយញញឹម។

おおがたとらくた ぶろべらしやふとたんたい だいしゃ うえ
大型トラクタのプロペラシャフト単体を台車の上に
お すばいだ こうかんさぎょう じっし べありんぐ
置いて、スパイダの交換作業を実施。ベアリング
ぬ あ ぼう はんま さい あやま
を抜くため、当て棒をハンマでたたいた際、誤って
みぎてひとさ ゆび
右手人差し指をたたいてしまった。

はんま も みぎてひとさ ゆび ひだりて
(ハンマを持っていた右手人差し指が、左手で
も あ ぼう
持っていた当て棒にあたった。)

ちゅういてん
注意点

こうぞうせつめいしょ か ぶれす しょう
構造説明書に書かれているようにプレスを使用し
ぬ
て抜くこと。



អ្នកបច្ចេកទេសប្តូរការឡើយខ្លះនៃឡាបបញ្ជូនចលនា
នៃថយន្តធនធំលើរទេះរុញម៉ាស៊ីន។ អ្នកបច្ចេក
ទេសដោះបាដាងចេញដោយការដំលើជ្រលុញដុកដោ
យប្រើញញឹមហើយក៏ភ្លាត់ច្រឡំដំឡើងផ្នែកដៃស្តាំ
ខ្លួនឯង។

(ចង្អុលដៃស្តាំដែលកាន់ញញឹម
បុកប៉ះជាមួយដៃខាងឆ្វេងដែលកាន់ជ្រលុញបុក។)

ចំណុចប្រយ័ត្ន

ប្រើឧបករណ៍សង្កត់ដោះ ដូចអ្វីដែលបាន
សរសេរក្នុងសៀវភៅពន្យល់សម្ព័ន្ធទ្រង់ទ្រាយ។

さいがいぼうし ひだりて ぶれーき しゅー きょうだ
災害防止のために：左手をブレーキ・シューに強打した。

ដើម្បីការពារគ្រោះមហន្តរាយ ៖ ស្បែកប្រឡាក់បានខ្ចាស់បុកដៃឆ្លែងអ្នកបច្ចេកទេស។

しゃけんさぎょうちゅう はいーる しりんだ おーぼほーる
 車検作業中、ホイール・シリンダをオーバホール
 してブレーキ・シューを取付ける際にリターン・
 すばりんぐが うまか かりからず、無理に取り付けしよ
 うとしたため、S S T のバネ掛けが外れ、左手
 をブレーキ・シューに強打し負傷。

ちゅういてん
注意点
 すばりんぐ か さい ただ てじゆん か
 スプリングを掛ける際、正しい手順で掛けられな
 ばあ いったん さぎょう ちゆうだん じょうきょう みなお
 い場合は、一旦、作業を中断し、状況を見直
 してから再開する。また、必ず、軍手を着用す
 る。



はず
外れた
 ばね掛

កំឡុងពេលត្រួតពិនិត្យថយន្ត
 អ្នកបច្ចេកទេសដោះសម្អាតស៊ីឡាំងកង
 រួចផ្តុំស្បែកប្រឡាក់ចូលវិញ
 ហើយអ្នកបច្ចេកទេសព្យាយាមផ្គត់ផ្គង់សម្រាប់ចូលវិញ
 តែផ្គត់មិនបានល្អ ហើយអ្នកបច្ចេកទេសព្យាយាមផ្គត់ទាំងបង្អួច
 នាំឲ្យបានខ្ចាស់របស់ S S T រហូតចេញ ហើយដៃ
 របស់គាត់ក៏ភ្លាត់ទៅបុកជាមួយស្បែកប្រឡាក់បង្ករងរបួស។

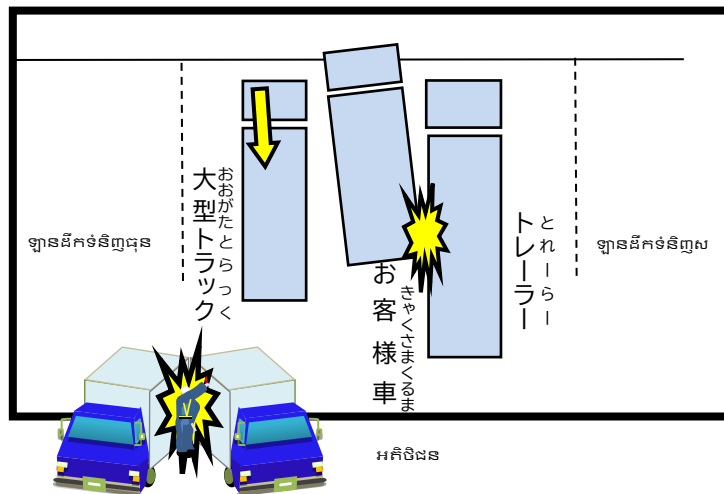
ចំណុចប្រយ័ត្ន
 នៅពេលចាប់វិស័របញ្ឈូលករណីដែលមិនបានចាប់តាមលំដាប់លំ
 ដោយត្រឹមត្រូវ ត្រូវបញ្ឈប់ការងារភ្លាមៗ
 សង្កេតពីស្ថានភាពជាក់ស្តែងនិងចាប់ផ្តើមធ្វើឡើងវិញបន្ទាប់ពី
 មើលគម្រូវស្ថានភាពរួចរាល់ ។អ្នកបច្ចេកទេសចាំបាច់ត្រូវតែ
 ពាក់ស្រោមដៃ។

さいがいぼうし しゃりょうゆうどうちゆう はさ
災害防止のために：車両誘導中に挟まれる。

↑ ゆうどうしゃ ぼくく しゃりょう みぎがわ た
 誘導者は、バックしている車両の右側に立っ
 ゆうどう ゆうどうちゆう しゃりょう となり
 て誘導していたが、誘導中の車両と隣に
 ちゆうしゃちゆう しゃりょう はさ
 駐車中の車両に挟まれてしまった。

ちゆういてん
注意点

ゆうどうしゃ ぼくく しゃりょう ひだりがわこうほう
 誘導者は、バックしている車両の左側後方
 なな うし さいどみらー うんてんしゃ み
 斜め後ろ、サイドミラーで運転者が見られる
 はんい た ふえ ふ ゆうどう
 範囲に立ち、笛を吹いて誘導する。



ដើម្បីការពារគ្រោះមហន្តរាយ ៖

អ្នកឈរផ្តល់សញ្ញា កំពុងនាំផ្លូវដោយឈរនៅខាងស្តាំ
 នៃថយន្តដែលកំពុងថយក្រោយអ្នកផ្តល់សញ្ញាត្រូវបាន
 គាបនៅចន្លោះរវាងថយន្តដែលកំពុងផ្លាស់ទីនិងថយន្ត
 ដែលកំពុងចតក្បែរនោះ។

ចំណុចប្រយ័ត្ន

អ្នកផ្តល់សញ្ញានាំផ្លូវគឺត្រូវឈរកែងចំហៀងខាងក្រោយ
 ខាងឆ្វេងនៃថយន្តដែលកំពុងថយក្រោយ
 និងឈរនៅក្នុងដែនដែលអាចអោយអ្នកបើកបរមើល
 ឃើញតាមកញ្ចក់ចំហៀង និងនាំផ្លូវដោយការផ្តួចផ្តើម។

ばんきんと そうさぎょう
18) 板金塗装作業

さぎょう ちゆういじこう
作業の注意事項

せつびおよびききぜんぱん ほしゆてんけん
1. 設備及び機器全般の保守点検

とそうぶーす かんそうせつび ほしゆてんけん ねん かいじじょうじつし ていきじしゆ
塗装ブース、乾燥設備の保守点検を年 1 回以上実施し、定期自主
けんさひよう きろく ねんかんぼぞん
検査表に記録して 3 年間保存しなければならない。

とりよう とりあつか ちゆうい
2. 塗料の取扱いとその注意

とりよう しょうじいがい みつべい じょうき ほんせい いんか
塗料は、使用時以外はしっかりと密閉し、蒸気の発生による引火、
ちゅうどく ぼうし とく にえきがたうれたんじゆしとりよう こうかざい
中毒などの防止をすること。特に、二液型ウレタン樹脂塗料の硬化剤
いそしあねーとかごうぶつ しゆせいぶん と あつか かん
はイソシアネート化合物を主成分としており、その取り扱いに関しては
じゅうぶんちゆうい
十分注意すること。

はいうえするい しょり
3. 廃ウエス類の処理

とりよう しん なとう ふちゃく はいうえするい こうおんたしつじ しぜん
塗料、シンナ等が付着した廃ウエス類は、高温多湿時による自然
はっか ぶせ きんぞくせい ようき い あんぜん ぼしよ ほかん
発火を防ぐため、金属製の容器に入れて、安全な場所に保管する。

18) ការងារតោនបាញ់ថ្នាំ

ប្រការត្រូវប្រយ័ត្នក្នុងពេលបំពេញការងារ

1. ការត្រួតពិនិត្យថែទាំទូទៅឧបករណ៍សោ និងឧបករណ៍ជាង

ការពិនិត្យថែទាំឧបករណ៍សម្អាត និង បន្ទប់បាញ់ថ្នាំ ត្រូវធ្វើឡើងយ៉ាងហោចណាស់មួយឆ្នាំម្តង
ដោយត្រូវកត់ត្រាក្នុងតារាងថែទាំដោយខ្លួនឯងជាប្រចាំ និងរក្សាទុករយៈពេល ៣ ឆ្នាំ ។

2. ការប្រើប្រាស់ទឹកថ្នាំ និង ចំណុចប្រុងប្រយ័ត្ន

កំប៉ុងទឹកថ្នាំត្រូវតែបិទផ្តិតអោយបានល្អលើកលែងតែពេលប្រើដើម្បីបង្ការការឆាប់ចំហេះនិង
កកើតចំហាយបំពុលដោយសារតែកម្ដៅម៉ាស៊ីនស្ទីមសម្អាតទឹកថ្នាំរថយន្ត ។ ជាពិសេស
ថ្នាំបៀក(curing agent)លើដំសំយោគអេកាណូលដែលមានសមាសធាតុផ្សំចម្បងពិអ៊ីសូស្យានីត
(isocyanate) ដូចនេះត្រូវប្រុងប្រយ័ត្នអោយគ្រប់ជ្រុងជ្រោយពីរបៀបប្រើប្រាស់របស់វា។

3. ការបែងចែកប្រភេទសំរាមហាមឃាត់

ចំពោះកំណត់ ឬ កាកសំណល់ដែលមានជាប់ជាមួយថ្នាំទ្រនាប់ឬថ្នាំលាបត្រូវរក្សាទុកនៅ
ទីតាំងសុវត្ថិភាពដោយដាក់កាកសំណល់ទាំងនោះទៅក្នុងធុងធ្វើពីដែកដើម្បីបង្ការការផ្ទុះឆេះនៅ
ពេលមានសំណើមច្រើននិងសីតុណ្ហភាពខ្ពស់។

4. បម្រុងប្រយ័ត្នចំពោះភាពឆាប់ឆេះ និង ការរៀបចំ ការបែងចែកនៅកន្លែងបំពេញការងារ

ត្រូវប្រុងប្រយ័ត្ន ផ្តាភ្លើងដែលកើតចេញពីការផ្សារភ្លើងបារីអគ្គិសនី(អេឡិចត្រូស្តាទិច)ជាដើម។
ត្រូវប្រុងប្រយ័ត្ន និងបង្ការការកើតឡើងនៃគ្រោះថ្នាក់ ដោយត្រូវអនុវត្តន៍ការសម្អាត រៀបចំ
បែងចែក នៅក្នុងរោងចក្រ និង កន្លែងបំពេញការងារអោយបានត្រឹមត្រូវ។

5. ឯកសណ្ឋាន និងគ្រឿងការពារ

ដើម្បីបង្ការការជ្រាបសារធាតុគ្រោះថ្នាក់ពីទឹកថ្នាំពណ៌កាត់ថាមសាច់ក្រណាត់សម្លៀកបំពាក់អ្នកប
ច្ចេកទេសបាញ់ថ្នាំត្រូវពាក់ឯកសណ្ឋានបាញ់ថ្នាំ មួក ស្រោមដៃ និងជាមួយគ្នានោះដែរគឺ
ត្រូវពាក់ម៉ាស់ការពារខ្លួនពុលប្រភេទខ្លួនសរីរាង្គ។

4. 火気厳禁と整理、整頓

溶接の火花、タバコの火、静電気の発生による火花などに注意し、
工場内の清掃と整理、整頓を実施し、事故の発生を未然に防ぐよう
注意する。

5. 服装、保護具

衣服から塗料の浸透を防ぐため、塗装服、帽子、手袋を着用すると
もに、有機ガス用防毒マスクを着用する。



(4) 5S 環境保全・公害・労働安全法規

(4) បទដ្ឋាន5S • ច្បាប់ការពារបរិស្ថាន • បំពុល • សុវត្ថិភាពការងារ

5S

せいり せいとん せいそう せいけつ しつけ
整理・整頓・清掃・清潔・躰をしっかりと
 じっし しょくば さぎょう
実施することで職場がきれいになり作業
 こうりつ あっぶ
効率もアップする。

かいぜんまへ
改善前
 មុនពេលរៀបចំ



かいぜんご
改善後
 បន្ទាប់ពីរៀបចំ



5S

តាមរយៈការអនុវត្តជាប្រចាំនូវគោលការណ៍ រៀបចំ • បែងចែក • សម្អាត • ស្អាត • វិន័យ នៅកន្លែងបំពេញការងារ នោះកន្លែងការងារនឹងស្រស់បំព្រងហើយប្រសិទ្ធិភាពការងារក៏កើនឡើងផងដែរ។
 (សម្រិតសម្រាំង • សណ្តាប់ធ្នាប់ • សម្អាត • ស្អាត • ស្អាតស្អាត) (5S)

かんきょうほぜん
環境保全

おいる ぐりすとう ゆしるい はいすいこう なが
オイル、グリス等の油脂類が排水溝に流れ
 だ すいしつおたく
出すと水質汚濁につながるので、こぼさないこと。
 まん いちも ばあい はいすいこう
また、万が一漏れた場合でも、排水溝を
 とお ゆすいぶんりそう ゆぶん どりよごれ
通って油水分離層で油分、泥汚などを
 かいゆう
回収できるようにする。

ふいるたー らんざつ す
フィルターが乱雑に捨ててあり
 おいる も おそ
オイルが漏れる恐れがある。

កម្រងប្រេងត្រូវបានបោះចោលរញ្ជ័រញ្ជៃ
 ប្រេងកំលេចជ្រាបបង្ករជាហានិភ័យ។



どらむかん なか かくじつ す
ドラムカンの中に確実に捨てる。

ត្រូវបោះចោលក្នុងធុងរាងមូល



ការការពារបរិស្ថាន

សារធាតុខ្លាញ់ដូចជា ប្រេង ខ្លាញ់គោជាដើម ជាប្រភពនៃការបំពុលទឹក ប្រសិនបើសារធាតុទាំងនោះហូរចូលក្នុងចង្ហូរទឹក ដូចនេះចូរកុំធ្វើឲ្យប្រេងកំពប់។
 លើសពីនេះទៅទៀតនោះបើមានការលេចកំដៅ យ គេត្រូវប្រមូលរាមកវិញ ហើយធ្វើការញែកប្រេង និងកកដោយប្រើប្រព័ន្ធគ្រឿង ចម្រោះ។

5 ^{かんきょうほぜん}
^{ゆし みずとう ふろあじょう} 油脂、水等がフロア上にこぼれていた場合
^{すべ ころ きげん}
は、滑って転ぶ危険があるので、すぐにふき
と
取ること。

^{こうぐ せいびきき しょうご}
また、工具や整備機器は、使用後に
^{ていいち もど} 定位置に戻し、^{ふろあ うえ お} むやみにフロアの上に置いて
おかないこと。



ប្រសិនបើប្រេងរំអិល ទឹក កំពប់លើកម្រាល
វាអាចបង្កឱ្យមានគ្រោះថ្នាក់ដូចជាការរំអិលដួលជាដើម
ហេតុនេះនៅពេលដែលកំពប់គឺត្រូវដូតសម្អាតភ្លាមៗ។
ចំពោះសោ និងគ្រឿងត្រូវថែទាំ
បន្ទាប់ពីប្រើប្រាស់រួចគឺត្រូវយកទៅដាក់នៅ
ទីកន្លែងដើមវិញ និងមិនត្រូវដាក់ឧបករណ៍សោ
លើកម្រាលឥដ្ឋឡើយ។

ろうどうあんぜん ほう き
労働安全法規

さぎょう ばあい さぎょう あ ほ ご く
作業をする場合は、作業に合った保護具
かなら ちゃくよう
を必ず着用すること。

れい ぐら い ん だ し ょ う と き ぼう し
例：グラインダを使用する時は、帽子、
ほ ご め が ね ぼうじんマスク かわてぶくろ
保護メガネ、防塵マスク、皮手袋、
あんぜんぐつ ちゃくよう
安全靴を着用。



ច្បាប់សុវត្ថិភាពការងារ

នៅពេលបំពេញការងារចាំបាច់ត្រូវពាក់នូវគ្រឿងការពារ
ដែលត្រូវនឹងការងារ។
ឧទាហរណ៍៖នៅពេលប្រើម៉ាស៊ីនឆាប គឺត្រូវពាក់មួក
វ៉ែនតាការពារ ម៉ាស់ការពារហុយ ស្រោមដៃការពារស្បែក និង
ស្បែកជើងសុវត្ថិភាពជាដើម។

ថ្ងៃទី ១៥ ខែមិថុនាឆ្នាំ ២០២១ បោះពុម្ពលើកទី
១ចេញផ្សាយដោយ JICA ឈីប៊ី
4-60-7 Hiraike-cho, Nakamura-ku, Nagoya-shi,
Aichi 〒453-0872